



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 675 - ANY XLII

Artà, 15 novembre 2002

(1,80 euros)



**S o l e m n e
inauguració de
l'orgue de la Colònia
de Sant Pere**



La construcció del Polígon Industrial, una realitat

Bellpuig entrevista Mateu Ferrer, un dels seus promotors



Una xerrada amb...

Carlos Serra Rey, arquitecte encarregat del projecte de les reformes dels edificis de la Sala i les Escoles



Revista quinzenal

Num. 675, 15 novembre 2002

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
Jeroni Cantó, Rafel Carrió, J. José
Cladera, Josep Danús, Antoni Esteva,
Lluís Gili, Pere J. Llull, Paula Ginard,
Rafel Pérez.

Han col·laborat en aquest número:

Joan Caldentey, Jaume Casellas, Joan
Escanellas, Caterina Estelrich, Joan
Martí, Eduardo Valencia, Pere Vicens.

Repertidor:

Jaume Terrassa

Tel.: 971 836 549

Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut
dels articles que van firmats. No garanteix la
publicació d'originals no demanats ni es
compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels
extres de Sant Salvador i de Nadal.

AGAFU EL TREN

DES D'INCA o SA POBLA

Aparcau el cotxe i fora problemes!!

HORARIS

INCA-PALMA

DIES FEINERS: 7, 8, 8'40, 9'20 10,
11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20,
16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22,
22'40

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores
punta des de les 7 fins a les 22 i 22'40.

PALMA-INCA

DIES FEINERS: 6, 7, 8, 8'40, 9'20, 10, 11,
12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16,
17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22.

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores
punta des de les 6 fins a les 22.

Des de Sa Pobla, 30' abans que els d'Inca.

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

ajuntament@arta-web.com

Horaris:

- * Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.
- * Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.
- * Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.
- * Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.
- * Jutjat: Oficina: De dl a dv de 8 a 14 h.
- * Jutge: Dl, dc, dv de 12,30 a 13 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl, dv i dj: de 9 a 13, dv de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Mestre: Matins: Dl, dm i dc: De 9 a 13, Dv de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Font: Dl, dc i dj de 9 a 13. Dv: de 10,30 a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl a dv de 9 a 13 hores. Els dm de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl i dj de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc de 18 a 20 h. Dte de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221.

(Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl, Dm i Dv de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteve (oculista): Dc d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm i dj a hores
convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc de 11 a 15

DENTISTES:

* Ariane Niesli Antònia Puigserver, odontòlogues. C/
Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ C. Despuig, 7.

* Guillem Roser, metge estomatòleg, C/ Fra Juníper
Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv de 10,30 a 13 i de
18,30 a 20 h. Dissabtes: De 10,30 a 13,30 hores.

Urgències Tel. 971 836883 - 607 76 33 93

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i de 16 a 17 h.

MUSEU: De dl a dv de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm i dj de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fosser: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) i de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

POMPES FUNEBRES:

* ARTANENQUES: (Tels. : 971 829 260 i 617 392
929) P. Conqueridor, 11, baixos.

TRANS

P P
O Ú
R B
T L
I
C

SERVEI D'AUTOCARS

Artà-Palma: 8,05-9,30-14,50-18,40-19,30

Palma-Artà: 10,00-13,30-17,30-19,15

Artà-Manacor: 8,05-9,30-14,50-18,40-19,30

Manacor-Artà: 11,00-14,25-18,30-20,15

Artà - Cala Rajada: 11,30-14,55-18,55-20,40

C. Rajada - Artà: 7,45-9,05-14,30-18,15-19,10

Artà - Canyamel: 8,50-12,15 * (13,45 juliol i agost)

Canyamel - Artà: 19,35-9* - 10,30* (13,30 juliol i a (*tots els dimarts)

Artà - Can Picafort: 9,30-10,05-16,00

Can Picafort - Artà: 10,45-17,20

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteve: 971
836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 20,30 h. de dl a dj, els divendres a la
Residència i Convent 19,30 h.

-Dissabtes: Església 18,30 h, Convent 19,30 h. i
Parròquia 20,30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 19,30 h, Parròquia 12
h. i 20,30 h, Sant Salvador 18 h. i Ermita 10 h.

Funerals: a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia (4t diumenge)

Acollida-Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i
dij. de 19,30 a 20,30 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

A partir del 2 d'abril, canvi d'horaris:

De dilluns a divendres, de 9 a 13,30 i de 17 a 20 h.

Dissabtes: de 9 a 13,30 i de 18 a les 20 h.

Diumenges i festius: de 11 a 13 i de 18 a 20 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Polícia local: 971 835017 - mòbil: 609 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111, Distribució:

971 553512 i Averies: 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femènia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteve dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Farmàcia: a l'estiu de dl a ds de 9,30 h. a 13,30 h., Dm
de 9,30 h. a 12,00 h. A l'hivern de dl a dv de 9 h. a 13 i de
16 a 19 h. i dissabtes de 9 a 13 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 11 i a les 19,30 hores.

A ca ses monges: dm i dj a les 18,30 h.

Horaris d'estiu/tardor:

	Festius: 8,05-17,30
"	10,00-19,15
"	8,05-17,30
"	11,00-20,15
"	11,30-20,40
"	7,45-17,10

Coses fetes, coses per fer

Hi ha moltes coses fetes al nostre poble i com sempre moltes per fer. I ens atreviríem a dir que moltes de fetes sense seguiment. Ens referim al poble d'Artà, i segurament molts altres, però els altres no ens interessen perquè els artanencs pagam els impostos municipals al nostre Ajuntament i no al veïnat. Segurament els qui es decideixin a seguir llegint aquest editorial es preguntaran a on volem arribar amb aquest joc de paraules. Idò a fer una mica de crítica al seguiment diari quant a manteniment del que tenim fet, del que trepitjam cada dia, del que veim i del que sentim cada vegada que sortim de ca nostra. Altres vegades Bellpuig ha denunciat fets que ocorren dins la vida diària del poble, fets denunciabls als quals no es posa remei ni cura. Quantes voravies del nostre poble queden encara sense enrajolar o almanco sense encimentar en cas que no estigui edificat! Quants carrers amb el

cloaques o reixats fan moltes vegades pudor! I no són solament les antigues; si no, feis qualche passada pels recentment embellits carrers de Ciutat i d'Antoni Blanes i sentireu unes males olors impròpies d'una feina que hauria d'estar ben acabada. I així moltes altres coses que el nostre Ajuntament deixa a part i no hi posa gens ni mica d'interès. Un Ajuntament que es té per ser, ecològicament parlant, de primera, no hauria de consentir que el nostre poble passàs per ser de tercera. El que fa que un poble sigui net com cal, és que es cuidi el dia a dia i no quan les coses cauen o són denunciades. Per exemple: quan es pensa acabar l'enllumenat públic del poble, ja que fa bastant de temps que es va començar i encara hi ha bastants barris que continuen a les fosques. O també quan han de continuar les obres de canvi de canonades d'aigües netes i brutes, com es va fer als carrers principals. Tothom sap la quantitat d'aigua que es continua perdent.

Els qui volem el progrés aplaudim obres com el Teatre, les escoles, la depuradora, les actuals de la Sala i l'edifici de les Escoles, entre altres, perquè la vida del poble bategui a un ritme en consonància amb l'ideal d'uns polítics i d'uns ciutadans que volen un poble digne, net i avançat.

I no en parlem de les nostres carreteres secundàries. Per posar

un exemple la que uneix la carretera de Ciutat amb la de Carrossa; fa pena i en fa passar més a tots els ciutadans que es veuen amb la necessitat de circular-hi. És d'espant, quan entres dins un clot les feines són per sortir-ne. I també moltes altres com les de sa Corbaia, es Racó, etc.

També hi ha els punts *negres* de la circulació rodada, sense solució, malgrat s'hagin fet sol·licituds al Consell demanant rotondes. Això tots sabem que serà a llarg termini. I de la reforma circulatòria mal començada fa temps, què? Hi ha carrers seguits amb prohibició, senyals innecessaris, carrers mal senyalitzats, i un llarg etc. que mai s'acaba...

Creim que els artanencs estarien més contents de tenir un poble on es cuidassen les petites coses, sempre a curt termini, que a la llarga donen vida plena al poble. La gent ja s'ensuma que els nostres polítics comencen a preparar les pròximes eleccions i obliden tot el que succeeix al voltant del nostre poble. I amb aquesta política pensam que van equivocats, el que haurien de fer és tot al contrari; tenir el poble net, cuidat i a punt per sobretot els qui governen poder presentar uns bons projectes per als propers quatre anys. Del contrari els qui podran presentar queixes seran l'oposició i la gent sempre creu el que veu i no el que vendrà.

Quan es pensa acabar l'enllumenat públic del poble, ja que fa bastant de temps que es va començar i encara hi ha bastants barris que continuen a les fosques.

pis en mal estat o simplement mal pedaçat d'asfalt! Quantes

NOTA D'ATENCIÓ ALS SUBSCRIPTORS

I LECTORS

Per motius aliens a la nostra voluntat, l'edició que havia de sortir el proper dia 29 de novembre sortirà a llum el pròxim dia 5 de desembre. D'aquesta manera al novembre només sortirà un número però en el desembre en sortiran dos. Demanam disculpes pel retard.

Parc Verd

Horari d'hivern

De dilluns a divendres: de les 11 a les 13 h
i de les 15 a les 19 h.
Dissabtes: De 8 a 13 h i de 15 a 19 h.

Horari d'estiu

De dilluns a divendres: de les 11 a les 13 h
i de les 16 a les 20 h.
Dissabtes: De les 8 a les 13 h i de les 15 a les 20 h.

Comencen els cursos del programa d'educació de persones adultes

La setmana passada es va donar el sus als cursos d'adults programats per l'àrea socioeducativa de l'Ajuntament d'Artà. Si hi ha una novetat a esmentar es tracta de la gran demanda que han tingut, a l'àrea d'ampliació cultural, els cursos de català, sobretot els de preparació per als nivells B i C dels exàmens de la JAC, amb 46 i 40 alumnes matriculats respectivament. En aquesta àrea —que també inclou català per a no catalanoparlants, el curs Conèixer Artà i l'Escola de Pares— l'any passat eren 86 les persones inscrites, però enguany són 137 (just fa dos anys, el curs 2000-2002, varen ser 37, els

matriculats!). Aquest augment del 60 % de la demanda ha obligat a afegir dos torns perquè tant el professor com els alumnes

S'han hagut d'afegir torns als cursos de català per la gran demanda que hi ha hagut

gaudeixin d'unes mínimes condicions per aprendre el

català amb comoditat i es puguin presentar als exàmens que convoca la JAC.

Quant a la resta de cursos no hi ha gaires novetats a esmentar. L'únic és que no s'ha pogut fer ús de Ses Escoles, edifici que tradicionalment encabia aquests cursos, perquè actualment es dur a terme una reforma en la seva integritat. L'Ajuntament ha arribat a un acord amb la Parròquia d'Artà perquè aquesta institució cedeixi algunes sales del Centre Social per tal que hi tinguin lloc alguns dels cursos que es desenvolupaven a Ses Escoles.

Amb un total de 495 matrícules formalitzades a dia 21 d'octubre, quan, en teoria, es tancava la matrícula, gairebé tots els cursos han tingut una gran acollida per part dels adults artanencs. Cal fer esment, per exemple, als vint inscrits a equitació, una activitat que l'any passat es va ofertar per primera vegada, o als 50 que hi ha a punt mallorquí o als 51 que hi ha a gimnàstica (aquests dos darrers, tradicionalment han tingut molt bona acceptació).



**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE**
subscriuiu-vos-hi!



Menjar, Mescles, Complementos
per Animals de Companyia i Terrerria.

Mateu Riera

Costa I Llobera, 34 - A Tel: 649 925 221
07570 - ARTÀ - Mallorca

QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge linfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2 - Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232

**TOT
TAPÍS**
fàbrica de tapissats
Artà

C/. Ciutat, 42
Tel./Fax: 971 83 66 90
07570 - ARTÀ (Mallorca)

Els esclata-sangs han esclatat

El passat dimarts dia 29 d'octubre uns quants amics es dedicaren a la cerca del l'apreciat esclata-sang i realment en trobaren, ja que una vegada pesats donaren un total de 43 quilos (37 kg en net).

Pot ser que altres anys s'hagi batut aquest rècord, però enguany la falta de les plogudes necessàries ha estat una cosa extra.

A l'horabaixa tres cups plens d'aquest apreciat bolet estaven a la vista de tothom al Bar Gran Via, des d'on tengueren la delicadesa de convidar el Bellpuig per fer-hi fotografies, cosa que no dubtàrem, i en



Vet aquí alguns dels intrèpits cercadors d'aquest apreciat àpet.

**Una vegada pesats
donaren un total
de **43** quilos
d'esclata-sangs**

donam testimoni. Els cercadors estaven ben entusiasmats i la gent passava per poder gaudir de veure tants esclata-sangs reunits i als cercadors els faltà temps per recórrer els bars del poble per mostrar-los a la gent. Anomenam els cinc que ens

digueren que varen prendre part a la cercada: en Jaume Mora i el seu fill, en Pep Barber i n' Ignasi i en Miquel Maria. Uns havien partit a les 8 del matí i altres foren cridats pel mòbil a la vista de no tenir cistes suficients. Realment ens digueren que la trobada la feren entre les 11 i les 15 hores, tots dins el terme d'Artà i a menys de 5 km del poble.

Al dia següent, al lloc on els

havien trobat hi comparegueren dues dotzenes de persones que, maldament els cercadors no amollaven on els havien trobat, ensumaren el terreny i grataren les estepes i el càrritx cercant restes dels esclata-sangs i encara n'ompliren bastants paners. El pròxim cap de setmana ja la gent s'hi abocà en olor de multitud i el lloc va quedar girat damunt davall.

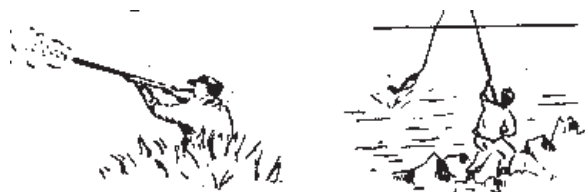


**FUSTERIA
SANCHO**

**MOBLES DE CUINA I BANY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

ESTANC CAN CABRER
caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

Tots Sants

El dia 1 de novembre els pobles i ciutats celebren la tradicional festa de Tots Sants, un dia en què la gent acudeix als cementiris per donar culte i resar pels seus avantpassats.

El nostre poble no fou una excepció i bona part dels artanencs, sobretot molta gent major, va assistir a la missa que se celebra davant la capella del cementiri en sufragi dels difunts, encara que l'església li dona un caràcter més bé festiu, ja que creu i predica la felicitat dels cristians traspassats. El seu dia és el dels Morts, dia 2.

Així que el dia 1 la gent va poder encendre ciris, posar rams i corones de flors i pregar davant les tombes, encara que el temps no convidàs gaire a causa de les pluges del dia anterior. Però el sol va fer acte de presència i el temps fou totalment favorable. Així mateix volem fer una mica de crítica de l'estat en què es troba el cementiri per rebre visites tan massives i continuades com són les d'aquests dies. No volem dir que es troba sense cuidar, ja que net i arreglat sí que s'hi troba. Però el que no està en bones condicions és el pis per transitar vora les tombes i ninxos, sobretot quan plou o ha plogut recentment com fou el cas d'enguany i de molts anys perquè aquesta festa sempre cau a l'hivern. Hi hagué comentaris sobre tal tema i es reconeix que costaria molts diners adecentar les voravies i passadissos



existents. Però qualche cosa s'ha de fer, ja que s'ha fet del tot intransitable. És un assumpte a tenir en compte pels nostres polítics i pensar que aquest lloc forma part del nostre patrimoni i entorn. De fet a l'entrada del recinte nou hi havia un bassiot que dificultava quasi totalment el pas dels vianants. També les sabates quedaven brutes de fang i verdet per tot arreu i la gent no hi pot anar amb botes de feina. Tot això són coses que s'haurien d'arreglar, com també fer a saber quan s'inauguraran les noves instal·lacions, que fa prop de quatre anys que estan començades. La gent que va sol·licitar o bé tombes o ninxos es troba que no sap quan hi podrà accedir. Bellpuig s'ha assabentat de boca


d'un polític responsable que la inauguració serà el proper final d'any.

Una altra cosa a tenir en compte és que s'haurien d'atendre les inscripcions de les làpides. Resulta que hi ha una barbaritat de faltes d'ortografia. Recomanaïem que abans de gravar o escriure les lletres es consultàs un corrector. Ara que es parla molt de normalització lingüística és també necessari que arribi a aquest lloc.

I amb la massiva afluença de gent a la missa, no seria de més que les cadires fossin suficients per tothom poder seure, ja que només n'hi havia per a manco de la meitat d'assistents.

PIZZERIA

Ca'n Mateu



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:

Cuina mallorquina- Berenars i menús del dia

Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS

El Quarter de Betlem va acollir el XXVI Aplec Excursionista dels Països Catalans

En una sola paraula, èxit, es pot definir el XXVI Aplec Excursionista dels Països Catalans que va transcórrer, de l'1 al 3 de novembre, en el quarter de Betlem. Res, o gairebé res, es va deixar a l'atzar per acollir els 511 excursionistes que es varen inscriure oficialment en aquest aplec que, cada quatre anys, transcórrer a la nostra Illa. Al nombre d'inscrits, elevadíssim, s'hi ha d'afegir el d'aquelles persones (unes cent cada dia) que s'afegiren a les excursions i actes organitzats pel GEM (Grup Excursionista de Mallorca), Tramuntanya, Grup Excursionista Vilafranca, Serra Mamera (de Petra), Grup Excursionista Cabrit, el Raig d'Artanencs i l'Ajuntament d'Artà.

Sembla ser, pels comentaris satisfactoris sentits durant aquests dies, que el Quarter de Betlem i el seu entorn (el Parc Natural de Llevant) varen ser l'escenari idoni per dur a terme aquesta reunió anual que l'any que ve tindrà lloc al País Valencià. L'Ajuntament, amb ajuda dels grups més implicats, va adequar aquestes instal·lacions per acollir un campament tan nombrós amb unes mínimes condicions de comoditat.

En aquest Aplec també s'hi varen implicar desinteressadament moltes persones artanenques que s'oferiren per ser guies de les excursions programades per dins el terme municipal. El primer dia, durant la presentació oficial de l'Aplec, el batle, Montserrat Santandreu, ja va dir que era un honor per a la Corporació que representa, que Artà acollís aquesta



reunió tan participada. Va ser en aquest precís moment quan Biel Ordines, director del campament, va donar les gràcies a l'Ajuntament d'Artà. Joan Manuel Gómez,

L'Aplec Excursionista dels Països Catalans es realitza cada d'any a un lloc diferent de la geografia dels Països Català.



director general de Biodiversitat, també present durant la presentació, va comentar que havia estat una gran idea que l'Aplec transcorregués en el marc del Parc Natural de Llevant, un projecte que havia costat molt de desenvolupar i que havia comptat amb les reticències d'un grup de ciutadans en la seva gestació.

D'altra banda, comentar que els xeremiers d'Artà, el grup Esclafits i Castanyetes i els guies excursionistes Miquel Pastor i Antoni Gili, entre molts d'altres artanenecs, contribuïren, amb la seva participació, a fer més grat el pas de tanta gent entre nosaltres i a difondre coneixements de la nostra contrada.

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



Grup Excursionista "Un raig d'Artanencs"

Diumenge dia 27 d' octubre el grup excursionista va fer la seva tradicional sortida quincenal. Aquesta vegada tocava anar del Gorg de Cúber passant pel refugi del Tossals Verds fins al Gorg Blau.

Una excursió còmoda i molt entretinguda, no gaire difícil en un dia soletjat que va fer disfrutar al nombrós grup de participants.



Dates properes
excursions



DATA	ITINERARI	DIFICULTA	DURADA
24-11-02	Esporles-Camí d'Es Correu -Planisi-Banyalbufar	Mitjana	5 hores
08-12-02	Es Caló- Sa Talaia Freda- Cases de betlem	Fàcil	4 hores
22-12-02	Esporles-Sa Fita del Ram-Maristel-la-Sa Granja	Mitjana	4 hores
05-01-03	Es Galileu-Coll d'Es Prat-Comafreda-Lluc	Mitjana	5 hores
19-01-03	Son Marroig-Sa Foradada—Port de Valldemossa	Mitjana	5 hores
02-02-03	Aucanada per damunt sa Talaia- La Victòria	Mitjana	5 hores
16-02-03	Mirador de Ses Barques-Puig Balitx-Port de Sóller	Fàcil	5 hores
02-03-03	Fornalutx-Barranc de Biniaraix-Cuber	Mitjana	5 hores
16-03-03	Es Pujols-Cucua de Fartarix-Pollença-Lluc	Difícil	6 hores
30-03-03	Esporles-Mola de Son Pax-Valldemossa	Mitjana	5 hores
13-04-03	Alaró-Volta Sa Talaia de Cal Rei-Alaró	Fàcil	4 hores
04-05-03	Gorg Blau-Font del Prat-Massanella-Comafreda	Difícil	6 hores
18-05-03	Mortitx-Cova de Ses Bruixes-Mortitx	Difícil	5 hores
01-06-03	Cases de Betlem-Aubarca-Cala Mesquida	Mitjana	6 hores
15-06-03	Sa Calobra-Torrent de Pareis-Entreforc-Sa Calobra	Difícil	7 hores
29-06-03	DINAR DE CLOENDA	A determinar	

Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Conxa - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285



**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà
Tel. 971 836 172

Carlos Serra Rey
ARQUITECTE

Nova adreça:
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598

Un cap de setmana als “refugis” d'Aubarca

El passat cap de setmana 25 artanencs es trobaren als refugis d'Aubarca, on gaudiren d'unes jornades d'alegria i esbarjo.

Al refugi de s'Arenalet, s'hi col·locaren cinc matrimonis i alguns dels seus fills, en total quinze persones, i a la caseta dels Oguers hi havia el “ple” compost per cinc matrimonis, tots ells artanencs. Arribaren sobre les 11 del matí i després d'haver-se instal·lat tengueren la visita del gerent del Consorci de les Finques Públiques, Tomeu Melis i del director del Parc de Llevant, Tomeu Moragues, els quals havien acompanyat tres membres de la Productora Audiovisual “La Perifèrica” per fer una cinta per a la Conselleria de Medi Ambient del Govern Balear. Aquest grup estava format per la productora Irene Niubó, el realitzador Toni Bonet i el càmera Àngel Garcia, els quals feren unes petites entrevistes tant a un grup com a l'altre per separat i en les seves instal·lacions, interessant-se pels motius de les excursions i l'opinió que tenien de tenir i poder gaudir d'un Parc tan encisador com és el que té el poble artanenc.

No cal dir que tot foren elogis tant del paisatge com de l'estada, gaudint d'unes dependències que, encara que no òptimes, sí que estan en unes condicions més que acceptables. També una gran disposició i servei de les encarregades, les quals atenen més que degudament totes les



Els tres membres de la productora "La Perifèrica", acompanyats pel director del Parc Natural de Llevant i el gerent del Consorci de les finques públiques d'Aubarca i Es Verger

necessitats i suggeriments dels pelegrins, als quals declararen que era la primera vegada que es trobaven amb les dues cases plenes de gent artanenca en unes mateixes dates.

Durant l'estada a Aubarca els dos grups d'excursió es visitaren mútuament oferint-se “obsequis” i passant junts una estona contant les anècdotes que havien tengut. També s'uniren per fer una excursió per les platges verges de s'Arenalet i sa Font Salada, cercaren esclata-sangs i feren el camí junts tant d'anada com a la tornada. El grup del Refugi declararen haver fet macarrons per dinar i els de la caseta dels Oguers feren una gran paella de la qual se'n

lleparen els dits. No cal dir que el vespre tant uns com els altres passaren les moltes hores de fosca contant acudits, ballant i jugant a les cartes fins a altes hores de la nit.

Aquestes 30 hores d'alegria passades per aquests dos grups d'artanencs conviden a tots els aficionats a l'excursionisme i la bauxa a anar a romandre almanco una nit a aquest lloc tan meravellós com és Aubarca, emmarcat dins el Parc de Llevant, ja que encara que sigui feixuga la caminada val la pena cansar-se per poder haver passat una jornada d'esplai, tranquil·litat i sobretot de sana alegria i germanor.

Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Plenari del dia 30 d'octubre

Amb l'absència de la regidora Elvira Piris, que més tard es va incorporar, va començar aquest plenari amb l'estudi i discussió dels següents punts de l'Ordre del Dia:

- **Aprovació inicial del Catàleg de béns patrimonials del municipi d'Artà. El Batle va explicar que personal tècnic del Consell de Mallorca ha catalogat tots els béns que tenen un interès patrimonial, arqueològic i etnològic del municipi.**

En total se n'han catalogat 440, dels quals la meitat estan ubicats en el nucli urbà i la meitat al medi rural. S'han classificat en quatre categories, segons la seva importància. Tots aquests béns s'incorporaran al planejament urbanístic. Aquesta catalogació farà que els seus propietaris, en cas que els vulguin reformar, hauran d'adaptar-se a les normes urbanístiques que regularan les modificacions permeses en cadascun dels casos. Es convocarà a tots els propietaris a una reunió informativa per explicar en què consisteix i què suposa per a totes les persones afectades. Tots els grups es mostraren d'acord amb la proposta, encara que el representant d'EU-EV, Julen Adrián, va manifestar que hi notava a faltar un tractament relatiu a la primera línia del Passeig Marítim de la Colònia de Sant Pere, on darrerament s'han enderrocat algunes cases

antigues per construir blocs d'apartaments.

- **Suspensió de llicències com a conseqüència de l'aprovació inicial del Catàleg de béns patrimonials.**

L'aprovació del Catàleg de béns patrimonials du implícita la suspensió de llicències de tots els béns que han estat catalogats, ja que les obres s'hauran d'adaptar a les normes de preservació que en el seu moment es faran públiques.

El regidor Julen Adrián presenta una esmena en el sentit que es suspenguin immediatament les llicències d'obres que ja s'han donat, i que en alguns casos ja estan començades. L'esmena fou rebutjada amb 11 vots en contra i 1 a favor (EU.EV).

Finalment, la proposta es va aprovar per unanimitat.

- **Centre d'acollida a la comarca de Llevant. El Batle explica que s'ha signat un conveni de col·laboració entre l'Institut Balear de la Dona, Càritas Diocesana i els Ajuntaments de Felanitx, Capdepera, Artà, Son Servera, Manacor i Sant Llorenç per a la gestió d'un centre d'acollida comarcal, que estaria ubicat a Artà. El conveni és per cinc anys i cada ajuntament aportarà una quantitat anual segons el nombre d'habitants.**



AJUNTAMENT D'ARTÀ
B A L E A R S

Tots els grups es mostren d'acord amb el centre d'acollida de dones marginades i maltractades. En Julen dona l'enhorabona a l'Equip de Govern per haver aconseguit la ubicació del centre a Artà. Diu que això és una inversió pública en serveis socials.

- **Proposta d'agermanament entre el municipi de Totogalpa (Nicaragua) i Artà. Aquesta és una de les zones més pobres i necessitades de Nicaragua.**

Es tracta d'establir vincles formals i cooperar conjuntament en tots els aspectes que es trobin necessaris. De fet ja s'estan finançant alguns projectes que milloraran la qualitat de vida dels seus habitants. El Batle i uns representants d'Artà Solidari estan en aquests moments visitant aquella zona per comprovar com van les obres començades i desenvolupar projectes de col·laboració de cara al futur. La proposta es va aprovar per unanimitat.



UNISEX

Perruqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



Bar-Restaurant
Ca'n Jaume

Carrer Oasis, 13 - 07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix:

Cuina mallorquina	Menú diari
Berenars	Menjars
Variats	Menjars per dur-se'n
	Terrassa interior

- **Atorgament de distincions honorífiques municipals per a l'any 2.0003.**

Aquesta proposta es va deixar damunt la taula i es continuarà estudiant.

- **Proposta d'adhesió a la commemoració 2.003, Any Francesc de Borja Moll.**

Amb motiu del Centenari del naixement de Francesc de Borja Moll, la Conselleria de Cultura del Govern Balear va decidir que l'any 2003 es commemora la tasca d'aquest gran lingüista i estudiós de la nostra llengua. L'Ajuntament d'Artà s'adhereix a aquesta commemoració i col·laborarà en alguns actes i esdeveniments.

La proposta fou aprovada per unanimitat.

- **Modificacions de les ordenances fiscals per a l'exercici 2003.**

De les 33 ordenances municipals, 6 no es modifiquen, 10 son aprovades per unanimitat i les 17 restants s'aproven per majoria, amb el vot en contra del representant d'EU-EV, el qual addueix que han sofert una pujada superior a l'IPC. La majoria s'incrementen un 3'8% (IPC) i d'altres un 5%. La novetat és l'ordenança que regula l'ocupació de via pública per a la realització d'obres, que fins ara no estava regulada, els costs de la qual aniran a càrrec del promotor. Les que s'incrementen en un 5% són les que fan

referència a parades, barraques i casetes de venda ambulant, instal·lació de taules i cadires, els serveis de residència de persones majors, piscines municipals, servei del centre de dia, recollida d'animals i les escoles municipals.

- **Gratificacions del personal corresponents als mesos de setembre i octubre.**

Aquestes gratificacions sumen un total de 4.838 euros i corresponen a hores extraordinàries del personal d'oficina, policia i brigada municipal. Es va aprovar per unanimitat.

- **Moció de rebuig contra l'aprovació de la Llei de Qualitat de l'Educació remesa pel Govern Central al Congrés de Diputats.**

En aquesta moció es demana al plenari l'adopció dels següents acords: 1) Sol·licitar al Govern de la nació la retirada d'aquest projecte de Llei; 2) Que s'obri un termini perquè es debatin i s'acordin amb els representants de la comunitat educativa, les comunitats autònomes, la Federació de Municipis i Províncies i els partits polítics, les mesures i els recursos necessaris per millorar el sistema educatiu espanyol, adaptant-lo als canvis produïts en la societat espanyola en aquests darrers anys; 3) Comunicar aquest acord als portaveus parlamentaris del Congrés de Diputats, a la ministra d'Educació, al conse-

ller d'Educació de la comunitat i al president del Consell Escolar de la comunitat.

La representant d'UM, Apolònia Genovard, va indicar que no hi cap dubte que l'ensenyança necessita un canvi, encara que no està segura que aquest projecte de Llei sigui el millor. El portaveu del PP, Jaume Sureda, va dir que en la proposta de l'Equip de Govern manquen arguments seriosos que induïxin a votar en contra de la Llei i que els grups polítics d'Artà es limiten a obeir les ordres rebudes del seu corresponent partit. Diu que això és molt trist.

La moció es va aprovar amb 9 vots a favor (IA, PSOE i EU-EV) 2 en contra (PP) i 1 abstenció (UM).

Per tractar-se d'un Ple extraordinari, no es formularen precís ni preguntes.

Comentari: El propietari d'algun bé patrimonial catalogat està ben arreglat: suspensió de llicències d'obra fins a nova ordre. Convé que assisteixi a la reunió informativa que l'Ajuntament pensa convocar.

J.C.S.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

El Consorci d'Aigües d'Artà perfora dos nous pous a s'Hort des Bril i a Sa Clota

Com a conseqüència del conveni de col·laboració que signaren el Govern de les Illes Balears, l'Ibaen, l'Ajuntament d'Artà i el Consorci d'Aigües d'Artà s'han realitzat, aquesta setmana passada, dos sondeigs i les dues perforacions posteriors, a s'Hort des Bril i a Sa Clota, per tal de captar nous pous que es puguin connectar a la xarxa mitjançant el dipòsit regulador d'aigua que es construí a la part alta del poble.

Encara que no es coneix amb seguretat quin cabal podran tenir aquests pous (s'ha de fer una prova específica que dura 72 hores), sembla que seran suficients per passar a proveir aigua potable a la xarxa municipal. Així ho han confirmat els responsables de Pous Bennàssar, de Sa Pobla, empresa adjudicatària d'aquestes perforacions per un preu 18.048,32 EUR.

D'aquest conveni signat per les institucions esmentades es desprèn també que s'han d'estudiar les possibilitats que ofereixen alguns pous que s'exploten actualment i també la possibilitat de noves captacions per al subministrament d'aigua a la Colònia de Sant Pere.



Perforació feta a s'Hort des Bril

Encara que no es coneix amb seguretat quin cabal podran tenir aquests pous, sembla que seran suficients per passar a proveir aigua potable a la xarxa municipal.

Assessoria immobiliària

Restauracions

Compra i venda de:

Finques, solars, pisos, etc.

Informes: Tel. 639 93 66 30

ES CONVIDA

A tots els quintos i quintes de l'any 1951 i els fa saber que:

El SOPAR se celebrarà el pròxim dia 22 de novembre al restaurant Can Ramon a les 21 hores.

Es poden inscriure al mateix restaurant:

Tel. 971 835 896.

Cursos intensius d'alemany

Classes d'alemany per a tots els nivells

Professora nativa

Grups reduïts

Cursos superintensius de 20 hores per a recepció, menjador, atenció al client, etc.

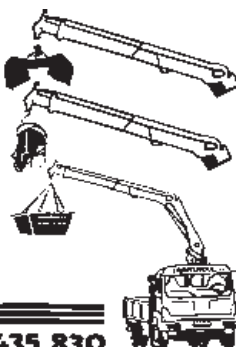
Classes particulars

Repàs escolar

Demaneu informació al tel. 971 56 20 73

TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓ+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

C/. Joan Alcover, 1 - 2on
07570 Artà

Club Tercera Edat

Bunyolada

El passat dia 22 d'octubre el Club de la Tercera Edat d'Artà va celebrar amb molt èxit i participació la tradicional bunyolada anual en el saló del Club, amb una gran assistència de socis i sòcies als quals se'ls va servir els bunyols acompanyats de sucre, mel i begudes.



Excursió

El Club té anunciat per al pròxim dia 20 de novembre una excursió socio-cultural a la qual es visitarà la Catedral de Palma i el seu Museu. Després es rendirà visita al Palau de l'Almudaina i acte seguit i ja a migdia s'anirà a dinar al Restaurant "Ruycao" de Santa Maria. Després del dinar els excursionistes podran visitar el "Festival Park" de Marratxí.

Aquesta mateixa excursió s'haurà fet també el dia 13 del mateix novembre i es repetirà com s'anuncia el dia 20 per als qui no hagin pogut anar a la primera.

LA DIRECTIVA



ES TRASPASSA EL BAR DE CAN MATEMALES

Informes: Tel. 971 835 977 o també al mateix Bar

PISCINA CLIMATITZADA

Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure

¡Nedar és salut!!



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!



Música en honor a Santa Cecília a Artà i la Colònia de Sant Pere

Des de fa ja alguns anys, la festivitat de Santa Cecília, patrona de la música i dels músics, marca una fita important en el panorama musical artanenc. Enguany, l'Escola Municipal de Música, juntament amb l'Orfeó Artanenc i l'Associació Musical Banda de Música d'Artà han preparat tot un seguit d'actes adreçats a aquell públic que tingui interès per la música.

Els actes havien de començar aquest **dimecres, 13 de novembre**, al Teatre, amb un concert pedagògic que havien d'oferir els percussionistes Armand Lorente i Susanna Pacheco sota el títol *Totes les músiques de la percussió*. Els actes tindran continuació **dia 19 de novembre**, quan els alumnes de l'Escola de Música oferiran un concert al Teatre.

Dia 24 de novembre, a les 20.30 hores, la coral Aquatreveus, formada per joves valors de la pedrera de l'Escola de Música, oferiran, sota el mestratge de Maria Francisca Danús, versions de temes molt coneguts entre el públic amb una particularitat: cantant *a capella*.

Sens dubte, el plat fort d'aquests actes serà el pròxim **dia 29 de novembre**, quan l'Associació Musical Banda de Música d'Artà i l'Orfeó Artanenc ompliran el Teatre amb el concert de Santa Cecília. Tomeu Ginard i Joan Moyà (sots-director de la banda) seran els encarregats de portar



A la foto podem veure els nous músics de la Banda: Toni Vaquer i Maria Antònia Gili

la batuta. Abans del concert, els membres de la banda faran el tradicional passacarrers per recollir els nous músics que faran part, des d'aleshores, d'aquesta associació. Enguany sembla que seran les trompetes els instruments que es veuran reforçats amb l'entrada de Maria Antònia Gili Cursach i de Toni Vaquer Palomar, que s'estan preparant de valent perquè tot surti a la perfecció aquest dia 29.

Per a més envant, ja dins el desembre, l'equip directiu de l'Escola de Música prepara, juntament amb el Teatre d'Artà, la projecció d'una pel·lícula musical.

També a la Colònia

També a la Colònia de Sant Pere, i organitzat per l'Associació d'Amics de la Música, se celebrarà la festivitat de Santa Cecília. En aquesta ocasió el concert, que protagonitzaran els membres de la coral Fartàritx, s'ha programat per dissabte, **dia 23 de novembre**, a les 19.45 h, a l'Església de Sant Pere. Sota la direcció d'Antoni Perelló Nebot, els integrants d'aquesta formació alternaran temes populars amb altres de Händel, el Pare Martorell o Rimski Korsakov.

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

Les feines, o s'acaben o no s'han de fer

Som un grupet de veïnats del final del carrer de Santa Margalida, pocs però hi som, que estam ben enfadats amb la modificació que l'Ajuntament ha fet fa poc al nostre carrer entre el tram del carrer del 31 de Març i el d'Argentina.

És ver que abans hi havia un greu problema, sobretot els dies de mercat. Les cues de cotxes a vegades arribaven fins al pont d'en Pentinat i embussaven la intersecció del carrer de Ciutat des del quarter fins a la gasolinera i també fins i tot el de Costa i Llobera. Tot això és ver i de qualque manera s'havia de posar remei.

És cert que s'ha guanyat una mica en fluïdesa, sobretot els dimarts i les hores punta dels altres dies feiners, que és quan l'afluència de cotxes és notable. Però la feina està inacabada. Hi falten discos de reducció de velocitat, potser passos de vianants o millor **semàfors**, que regulin tant el trànsit rodat com el pas de la gent que va a peu. No basten els discos existents de 50, sinó que se n'han de posar uns altres, i ben espessos, que limitin la velocitat dels vehicles fins a 10 per hora des de 200 metres abans del creuer del Bar Els Arcs fins al del carrer d'Argentina. Són molts els cotxes que no respecten les normes i volten i passen a més de 60 km hora. Això són absurds que s'han de controlar. Ja sabem que a vegades hi ha controls de la Policia Local, però també pensam que no hi poden ser sempre.

Tampoc s'ha pensat en els vianants que han de creuar aquests carrers per anar al centre del poble o simplement al supermercat o a les distintes tendes i bars del barri, que ja són molts. És ver que som pocs veïnats, ja que el barri és petit, però tant val una vida d'una persona del nostre barri com del centre del poble. I quan s'hi

posarà remei serà quan succeeixi un accident mortal, com per exemple ha passat a Costa i Llobera, encara que aquesta via tampoc està acabada, ni molt manco, necessita "mà de metge" i tampoc no es fa res. El creuer de davant Can Garameu, és ben necessari donar-hi una solució definitiva perquè si hi ha pocs accidents és ja un fet quasi miraculós.

I quan parles amb els nostres polítics sembla que les solucions estan a la volta de poc temps, quan tothom sap que a Artà hi falten bastants millores a fer, com per exemple la intersecció entre la carretera de Capdepera - sa Clota - Institut, la rodona a la volta del pou a Costa i Llobera, la unió entre la carretera de Santa Margalida i la de Palma, la qual tampoc és tan llarga perquè amb una forta empena no es pugui fer. Totes són ben necessàries i urgents, sobretot per a nosaltres la que suprimiria la carretera dels carrers 31 de Març, Santa Margalida i Argentina, és urgent. Però tot això són simplement projectes que segur seran a llarg termini.

Els veïns que firmam aquest escrit estam en contra de la remodelació feta, en primer lloc pel gran perill que suposa creuar, quan els cotxes roden a més de la velocitat permesa sense que el sofrit vianant tenguí cap mena de protecció. No sembla tan difícil assenyalar uns passos per poder travessar els carrers, poc seria el temps en què els cotxes haguessin d'aminorar la velocitat i si s'atropellàs a un vianant la culpa seria del vehicle i no seva, en canvi així com està sempre la culpa serà de la persona que travessi el carrer.

Però ben pensat, i a curt termini, el que seria una bona

solució seria la **instal·lació de semàfors**. Uns pocs minuts per cada stop i per als que circulen pel 31 de Març i 30 segons per circular els vianants serien més que suficients. Per molt que pensin i diguin els que es creuen entesos en circulació. Les retencions serien curtes i pensam que es podria evitar el gran perill que actualment suposa circular per aquests carrers convertits avui en carretera.

Pregam als responsables de la reforma circulatòria del poble artanenc i en concret del nostre barri que sigui prest una feina acabada i que millori el perill existent. Feis un estudi ben fet sobre la implantació de **semàfors**, mesura que segur evitaria molts disguts i també podria evitar ja la col·locació de discs de velocitat, pintar els stops, es podrien retirar els existents, etc. Sabem que s'han fet sol·licituds per part de l'Ajuntament als responsables de Carreteres demanant una rodona al carrer Costa i Llobera, creuer de Ses Païsses i una altra a la sortida cap a Can Picafort. Aprovam la de Costa i Llobera però no veim la necessitat de la d'Alcúdia, ja que quan seran al creuer d'Argentina ja tornaran dur la velocitat d'abans i a més no solucionarà res del reuer 31 de Març que és el que fa més falta solucionar.

Esperam que els nostres polítics i encarregats de l'ordre i planificació de la circulació, s'asseguin i pensin la forma de solucionar aquest problema actual. No és tan mal d'arreglar, **semàfors** n'hi ha a cada poble, de fet en tenim un al creuer del quarter i almanco serveix per quan una persona vulgui creuar, perquè tenguí un lloc preferent i segur, malgrat l'alta velocitat dels conductors. Els veïnats des Collet creim en la bona voluntat dels polítics i els demanam que abans de les pròximes eleccions aquest tema estigui solucionat.

Un bon grapat de veïns

MOVIMENT DE LA POBLACIÓ MES D'OCTUBRE

NAIXEMENTS:

13-09-02 **Paula Genovart Company**, filla de Miquel i Maria Lluïsa.
 19-09-02 **Alicia Marie Mancha Fernández**, filla de Marco-Antonio i Nikola Marie.
 19-09-02 **Miquel Santandreu Rodríguez**, fill de Miquel i de María-Carmen.
 27-09-02 **Sara Johana Riutort Stern**, filla de Gabriel i de Zeni.
 08-10-02 **Maria Cristina Jaume Vaquer**, filla de Lorenzo i de Margarita.
 22-10-02 **Maria Rosselló Gili**, filla de Serafín i de Catalina.

MATRIMONIS:

11-10-02 **Miquel Febrer Morey** amb **Cándida Vives Oliver**.
 12-10-02 **Rafael Aguiló Rosselló** amb **Maria Santandreu Femenias**.
 25-10-02 **Joan Gili Pascual** amb **Magdalena Sancho Piris**.
 26-10-02 **Bartomeu Escanellas Serrano** amb **Maria Francisca Torres Femenias**.
 26-10-02 **Nicolás Balaguer Siquier** amb **Margarita Isabel Galmés Garau**.

DEFUNCIONS:

26-09-02 **Milagros Sánchez Cazorla**. 69 anys. c/ Sant Marc, 5.
 02-10-02 **Catalina Quetglas Forteza**. 78 anys. c/ Pitxol, 6.
 04-10-02 **Magdalena Sureda Gomila**. 88 anys. c/ Blanquers, 11.
 05-10-02 **Catalina Sancho Bauzá**. 73 anys. c/ Pou Nou, 13.
 06-10-02 **Eduardo Rico Escanellas**. 76 anys. Avd. Costa i Llobera, 52.
 13-10-02 **Antonio Becerra González**. 91 anys. c/ Coll del Grec, 8.
 13-10-02 **Jeroni Artigues Socias**. 19 anys. Avda. Costa i Llobera, 63.
 17-10-02 **Rafel Piris Tous**. 87 anys. c/ Sorteta, 6.
 17-10-02 **Maria Femenias Gayà**. 88 anys. c/ Margalida Esplugues, 7.
 19-10-02 **Rocío Benitez Sánchez**. 23 anys. c/ Ferrocarril.
 21-10-02 **Jaime Ginard Alzamora**. 79 anys. c/ Ciutat, 61.

S'ofereixen:

Dones mallorquines amb títol de T.F. (treballadores familiars), per cuidar persones majors, disminuïts, acompanyaments a metges, etc.
 Dies i hores a convenir.
 Telèfons contacte: 625 625 292 // 625 284 370.

LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 – Artà 971.83 65 48
Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),
Fotocòpies en blanc i negre i EN COLOR.
 També tenim servei de **FAX**.



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 - baixos Telf. (24 hores) 971 82 92 60
 07570 ARTÀ Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
 Telf. (24 hores) 971829260
 Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:
 estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
 hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

L'ajuntament aprova el catàleg de béns immobles del municipi

El ple que es va celebrar dia 30 d'octubre va aprovar per unanimitat l'aprovació inicial del Catàleg de Béns Patrimonials del municipi. Així, Artà, després de Llucmajor, serà el segon municipi mallorquí que aprovarà el catàleg de béns immobles de valor cultural, una eina elaborada pels tècnics dels serveis de Patrimoni del Consell de Mallorca amb la col·laboració dels tècnics municipals i de diverses persones d'Artà, enteses en aquesta matèria i coneixedores del nostre terme municipal. La confecció d'aquest catàleg respon a la necessitat legal d'incloure aquesta informació en el planejament urbanístic del municipi, actualment en procés de revisió.

En total, el catàleg recull quatre-centes quaranta fitxes, la meitat de les quals afecten immobles urbans, i l'altra meitat entre reparteix entre immobles ubicats a la zona rural i jaciments arqueològics.

Segons els responsables de la catalogació, Artà destaca per la conservació del conjunt del patrimoni urbà, amb exemples de gran interès, tant pel que fa a l'arquitectura popular com a les construccions amb un aire més senyorial. El conjunt arquitectònic del poble presenta una imatge bastant unitària marcada per l'estètica pròpia dels segles XIX i XX, que utilitza l'estucat amb decoració de faixes i altres motius que s'insinuen de manera simple. Per això, precisament, una de les recomanacions que es desprenen de l'estudi és la prevenció de la moda abusiva de gratar les façanes per cercar la pedra vista.

Quant al patrimoni rural, Artà compta amb una gamma d'edificis rurals molt rica, que va des de les grans possessions fins a simples galeres de pedra en sec. A Artà, es poden trobar molins de vent, molins d'aigua i molins de sang, cosa que no es dona sempre en el paisatge rural de Mallorca. Elements interessants de la catalogació són també les tafones i l'estil d'algunes construccions ferroviàries, molt enginyoses i que tal volta permetrien

la seva reutilització quan torni el tren a Artà.

La tasca de catalogació que ha realitzat el Consell s'emmarca dins el Pla de conservació preventiva, on s'inclouen tots els edificis amb un valor històric que restaran protegits davant futures reformes per evitar que desapareguin o es modifiquin alterant substancialment la

S'han catalogat 440 béns de valor cultural, la meitat dins el nucli urbans i la resta a la zona rural

seva fisonomia i estructura originals.

Tots els immobles catalogats s'han fitxat en cinc categories. La categoria A és equiparable a un Bé d'Interès Cultural i cal ressenyar que tots els immobles que tinguin una torre adquireixen automàticament aquesta catalogació. Aquests immobles tendran un grau de protecció



molt elevat i no tan sols se n'ha de respectar la façana sinó també les parts més nobles de la casa. D'aquesta categoria se n'han catalogat 116 i pertanyen, gairebé tots, a les classificacions patrimonials arqueològiques i militars.

La categoria B inclou els béns immobles amb notable valor patrimonial actualment no declarats o incoats com a Bé d'Interès

Cultural, tot i que siguin susceptibles de ser declarats Bé d'Interès Cultural o Bé Catalogat. La seva protecció haurà de ser integral i es farà extensiva als interiors. Les actuacions permeses seran les de restauració, conservació, consolidació i rehabilitació. S'hauran de respectar les característiques formals i estilístiques del bé i no es permetrà cap intervenció que les alteri. Hi ha tretze fitxes amb aquesta catalogació.

Els béns immobles que estan catalogats amb la categoria C tenen una protecció total, ja que la desaparició d'una de les seves parts desvirtuaria o minvaria la comprensió global del conjunt. La protecció, integral, es farà extensiva als interiors i als possibles elements no especificats a la fitxa de catalogació. Se n'han realitzat 180 fitxes.

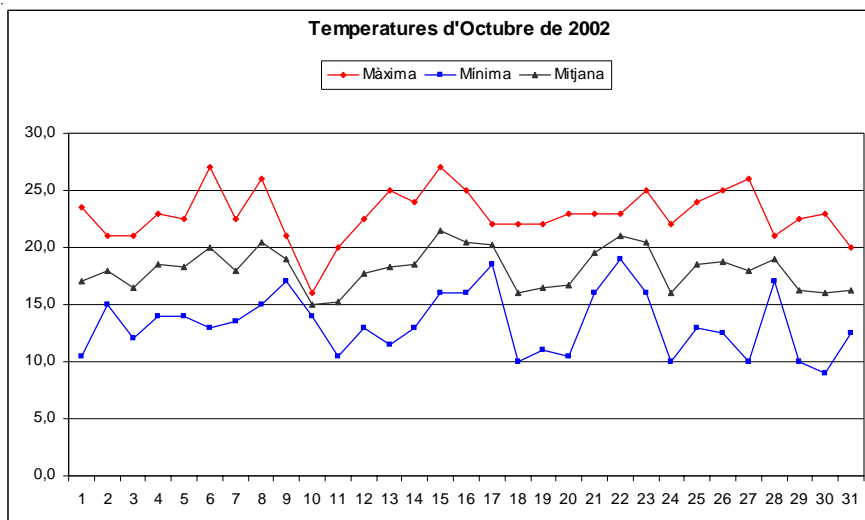
En la categoria D s'inclouen béns immobles que presentin notables valors històrics, arquitectònics i culturals, però no en la seva globalitat, sinó en parts puntuals (façana, dependències concretes,...). La seva protecció serà integral en les parts catalogades. Les actuacions permeses seran les de restauració, conservació, consolidació i rehabilitació en les parts catalogades. Es permetran les actuacions de reestructuració i ampliació a la resta de l'immoble, sempre que no alterin el bé i siguin compatibles amb els elements catalogats. D'aquesta categoria hi ha un centenar de fitxes. En darrer lloc, els catalogats com a E, tan sols tres, inclouen béns immobles que presenten notables valors històrics, arquitectònics i culturals (per exemple, una finestra, un portal, un arc...). La protecció de l'element catalogat haurà de ser total, però no afectarà a la resta de l'immoble. Les actuacions permeses seran les de consolidació, conservació, restauració i rehabilitació de l'element catalogat.

Un cop aprovat inicialment el catàleg, l'ajuntament el sotmetrà a exposició pública a les mateixes dependències municipals durant el termini d'un mes. També està previst, durant aquesta exposició, una reunió informativa per explicar la conveniència del catàleg, els criteris amb què s'ha elaborat i el valor dels immobles que s'hi inclouen i que han motivat la seva catalogació.

Temperatures d'Octubre de 2002			
Estació Meteorològica d'Artà			
Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	23,5	10,5	17,0
2	21,0	15,0	18,0
3	21,0	12,0	16,5
4	23,0	14,0	18,5
5	22,5	14,0	18,3
6	27,0	13,0	20,0
7	22,5	13,5	18,0
8	26,0	15,0	20,5
9	21,0	17,0	19,0
10	16,0	14,0	15,0
11	20,0	10,5	15,3
12	22,5	13,0	17,8
13	25,0	11,5	18,3
14	24,0	13,0	18,5
15	27,0	16,0	21,5
16	25,0	16,0	20,5
17	22,0	18,5	20,3
18	22,0	10,0	16,0
19	22,0	11,0	16,5
20	23,0	10,5	16,8
21	23,0	16,0	19,5
22	23,0	19,0	21,0
23	25,0	16,0	20,5
24	22,0	10,0	16,0
25	24,0	13,0	18,5
26	25,0	12,5	18,8
27	26,0	10,0	18,0
28	21,0	17,0	19,0
29	22,5	10,0	16,3
30	23,0	9,0	16,0
31	20,0	12,5	16,3

Mitjana >>>

Màxima	Mínima	Mitjana
22,9	13,3	18,1



Precaucions per protegir-se dels llamps (i II)

Una tempesta pot resultar un espectacle fascinant, però també una seriosa amenaça per a la nostra seguretat i fins i tot per a la nostra vida. No es tracta d'agafar por de les tempestes i amagar-nos davall el llit cada vegada que sentim tronar, sinó simplement de conèixer quines activitats són perilloses quan hi ha tempesta.

-Si ens trobam dins una casa cal evitar els corrents d'aire. Això ho aconseguirem tancant portes i finestres. Si ens agrada observar la tempesta ho haurem de fer a través dels vidres. També és convenient desconnectar l'antena del televisor i desconnectar aquells aparells més delicats (ordinador, aparell de música, televisor, etc.). Si la tempesta és molt forta és convenient treure el corrent de tota la casa. També és recomanable no parlar per telèfon en aquests casos.

-Si ens trobam dins d'un cotxe només cal observar dues senzilles precaucions, ja que els cotxes són molt segurs: tancar les finestres i plegar l'antena de la ràdio. Els cotxes són bons refugis, ja que rarament els cau un llamp i, en cas que això passés, els ocupants no en resulten afectats, ja que el corrent elèctric circula per la part externa de la carrosseria i després pels pneumàtics molls fins al terra. Als avions els passa el mateix, però per deslliurar-se de la càrrega han de llançar un cable sobre la pista en el moment d'aterrar.

Aluminis
Artà

C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Correders *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES



Feines de:

Ingenieria

Electricitat

Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791

EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ

MES D'OCTUBRE DE 2002

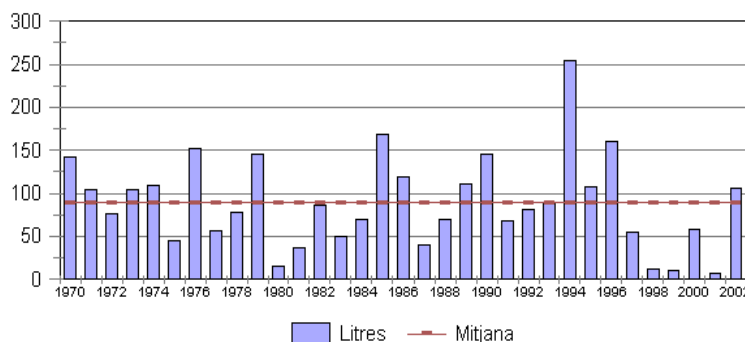
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dimecres, 2	28,2	17,6	13,0	11,2	23,0	27,0	
dijous, 3	18,5	21,8	21,0	22,1	24,0	24,5	70,0
dissabte, 5		3,7	2,4	1,8	1,0	1,0	1,5
dimarts, 8						4,8	
dimecres, 9	9,8	11,0	19,0	7,2	8,0	3,7	13,5
dijous, 10	8,3	10,2	13,0	9,8		5,3	
divendres, 11	25,1	27,5	21,0	22,3	31,0	14,0	15,0
dijous, 31	16,5	16,2	18,6	17,2	13,4	17,0	33,5
TOTALS							
MES	106,4	108,0	108,0	91,6	100,4	97,3	133,5
ANY NATURAL	600,7	683,4	687,5	709,3	678,9	689,6	728,4
ANY AGRÍCOLA	116,1	124,4	127,7	114,4	115,4	116,2	144,5
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (OCTUBRE DE 2001)							
MES	8,1	7,7	6,5	7,2	5,7	8,7	9,5
ANY NATURAL	320,8	306,7	352,0	351,2	306,3	258,5	274,3
ANY AGRÍCOLA	65,6	68,7	73,9	71,9	67,9	58,9	57,0

* Les estacions en majúscules són les oficials

Refranyer popular

Val més un bon amic, que un parent ric.
Els morts passats, gran estojats.
Passat Tots Sants, els dies són germans.
Val més un bon hereu que molts de llegats.
Val més un dit en es front que una corturada a Horta.
Novembre humit te farà ric.
En novembre qui no ha sembrat que sembli.
Val més un gust que totes ses taronges de Sóller.
Val més un té, que dos te daré.
Val més un tord en sa mà, que mil i quinc-cents que volen.
Val tant com pesa.
De novembre enllà, agafa la manta i no la deixis estar.
Per Sant Martí, aspira ton vi.
No deixis per ton rancor de saludar el major.

Octubre



DeixallesLlevant

C/. Figueretes, s/n.-
 Cantonada C/. Sant Salvador
 (Antiga Casa d'Exercicis)

L'ARTESANA



**Pastisseria i
 Rebosteria
 Mallorquina.
 Serveis de
 Baptismes,
 Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
 07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
 Tel. 971 835985

Una xerrada amb ...

Carlos Serra Rey,
arquitecte encarregat de
projectar les obres de reforma
dels edificis de Ses Escoles i de
l'Ajuntament.

Anem per parts, en què consisteixen les obres de l'edifici de Ses Escoles?

La idea principal consisteix en fer el canvi de coberta, el que passa és que quan anàrem a prendre mides ens adonàrem que el fals sostre estava en molt mal estat i, sobretot a partir del temporal de l'any passat, havia augmentat considerablement el nombre de goteres. Tot això va fer pensar en la possibilitat de realitzar una reforma més profunda per evitar que l'edifici no caigués. A més de tot això, resulta que els falsos sostres eren molt alts, la qual cosa significava que pujant les parets només 80 centímetres més, es podia fer una altra planta. Davant la falta d'espai que tenia l'ajuntament en aquest edifici i al alt volum d'activitats que s'hi donen, varen creure convenient treure els falsos sostres, que de tota manera s'havien de llevar, i aficar-hi un forjat de manera que, una vegada acabada la reforma hi haurà unes sales amb alçades de dos metres i mig. Estèticament l'edifici no se'n ressentix ja que hem conservat totes les parets exteriors existents i



l'únic que es nota és aquesta petita franja de 80 centímetres que s'ha afegit a la part de dalt. Hem de pensar que des del primer moment la intenció no ha estat realitzar una reforma integral de l'edifici sinó que el que es pretén és donar vida a l'estructura perquè duri més anys, fer una instal·lació elèctrica nova i preparada per ordinadors, per si el dia de demà es vol donar un altre ús a l'edifici. A més, s'han eliminat les barreres arquitectòniques amb l'objectiu de facilitar l'accés als minusvàlids. Per això s'hi posarà un ascensor, hi haurà uns banys adaptats i es fa una rampa exterior que faciliti l'accés de la gent amb

mobilitat reduïda.

Es de suposar que us heu trobat moltes limitacions a l'hora de plantejar el projecte de reforma?

Des del principi ens hem trobat condicionats amb el que ja hi havia. Com ja he dit abans, no estam parlant d'una rehabilitació integral de l'edifici, sinó que ens hem limitat a fer una reforma que allargarà la vida de l'edifici.

Així i tot, la tabiqueria interior sí que ha sofert una modificació, o no?

Bé, ens hem trobat que la



Manuela Jiménez, fisioterapeuta
C/. Rafel Blanes, 98
07570 - Artà - Tel. 656 48 81 74

Rehabilitació de malalties reumàtiques
Gimnàstica terapèutica pel dolor d'esquena
Teràpia post-part
Massatge terapèutic
Teràpies de relaxació
Tractaments amb: electroteràpia
Ultrasons
Electroestimulació

ORELL i MOLL
ECONOMISTES

**ASSESSORIA FISCAL,
LABORAL I COMPTABLE**

**C/ Ciutat, 32, 1º, Artà
971.83.67.91**

tabiqueria interior també estava en bastant mal estat. Hi havia tabics crullats, d'altres que no estaven ben enganxats, etc. La impressió actual, si es visiten les obres, és que ho reformam tot de dalt a baix, però realment el que s'està fent són els mínims que demanava aquest tipus d'edifici: instal·lacions, mesures de contraincendis, Un dels temes sobre el que s'ha discutit bastant afectava a les persianes. Personalment, vaig insistir bastant en que les persianes s'eliminassen de l'edifici ja que hi ha un nombre molt gros de persianes que estan en molt mal estat i això suposa una despesa considerable tant a l'hora de posar-ne de noves com a l'hora de conservar-les. Sembla una tudada de doblers renovar totes les persianes per un tema purament estètic. Les finestres s'arreglaran, però al final desapareixen les persianes.

I llavors, què quedarà?

Quedaran les vidrieres. El que sí s'haurà de posar, sobretot en les aules orientades cap el sud i el ponent, serà un sistema de cortines que redueixin la il·luminació directa. De totes formes hem de pensar que si en un futur s'opta per posar persianes, no hi haurà cap problema per tornar-les instal·lar.

Per tant, al final es fa manco reforma del que sembla?

Sí, a manera de resum es pot dir que la idea final de la reforma era la de conservar l'edifici fent el mínim d'obra, afegir una nova planta per aprofitar les alçades i crear uns espais adients als diferents usos que es donen a Ses Escoles.

Quina empremta personal hi poses?

Cap ni una. Al contrari. Es tracta de passar desapercebuts. Exteriorment, una persona que no s'hi fixi no s'ha de donar compte que hi hem afegit aquests 80 centímetres de façana. El que interessa és arreglar les deficiències que fins ara presentava l'edifici com eren els problemes de goteres o de recollida de les aigües pluvials, dotar Ses Escoles d'unes instal·lacions elèctriques en condicions i, a més, s'han preparat les sales per a una possible



futura instal·lació de calefacció.

Quin és el plaç d'execució és el previst per dur a terme les obres?

El plaç inicial era de quatre mesos. Es van començar les obres al mes de setembre i està previst que a finals d'any o principis de gener s'acabin. De tota manera, s'ha de dir que ara s'estan estudiant els pressuposts per veure les possibilitats de dur a terme més reformes i evitar d'aquesta manera haver de tornar entrar picapedrers d'aquí a un o dos anys. Però aquest és un problema més de caire econòmic i polític, el que passa és que si s'augmenta la partida es podran fer més feines i, per tant, el plaç d'execució s'allargarà. Tot això està una mica enlaire i per això cada setmana feim reunions a l'ajuntament per analitzar l'estat



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

de les obres i les possibles coses que encara queden pendents. Ara per ara, la feina "grossa", que era aixecar un nou pis, està feta.

Quines són les persones que estan treballant a les obres?

L'empresa constructora és Gómez Quintero, el promotor és l'ajuntament d'Artà, jo som l'arquitecte que ha projectat la reforma i l'aparellador és César Córdoba, que és l'aparellador municipal.

A més del de Ses Escoles, tu també t'has encarregat del projecte de reforma de l'ajuntament, no és així?

Sí. Allà bàsicament ha consistit en un canvi de coberta. Gairebé ens hem limitat a refer el que ja hi havia però que s'havia deteriorat amb el pas del temps. A l'ajuntament ens trobàvem amb el mateix problema de Ses Escoles. Potser no era tan urgent, perquè no estava tan degradat, però sí que hi havia algunes zones que començaven a preocupar. La línia d'actuació és la mateixa que la reforma de Ses Escoles, és a dir, no anam a canviar l'edifici ni a fer una reforma integral. El que es pretén es refer la coberta, més que res per seguretat i higiene (eliminar humitats, ...).

Les limitacions a l'hora de plantejar el projecte de reforma deuen haver estat, si fa no fa, com les de l'edifici de Ses Escoles?

Home. Ens trobam amb dos edificis construïts devers els



anys 40 del passat segle. Són un tipus d'edificis amb una geometria molt rígida, i en el cas de l'ajuntament ens trobam amb un pati interior que ocasiona una sèrie d'espais que no tenen molta d'utilitat ja que es fan necessaris uns recorreguts i unes circulacions que, a vegades, limiten la creació de llocs amb la privacitat necessària en edificis de caire administratiu. El canvi més significatiu que presenta el projecte de reforma el trobam a la part de la coberta que dona a l'interior del pati. Fins ara, aquesta part era un coberta feta de teules molt petites que conduïen l'aigua pluvial cap a l'interior del pati. Amb la reforma, s'ha proposat crear una espècie de terrat. Des de baix el canvi no es notarà ja que s'ha fet una cornisa de teula

imitant la que ja hi havia, però la creació d'aquest lloc pla permet poder comptar a partir d'ara amb un terrat per instal·lacions fantàstic. De moment, tots els compressors de climatització es podran reubicar en aquest espai, així la façana de l'edifici quedarà completament neta. Una altra avantatge és que aquest terrat que ara es crea tindrà accessibilitat a través d'una trampilla, la qual cosa permetrà accedir a les màquines en cas d'avaria. A més de tot això, es cobrirà la resta de la coberta amb teula àrab, que és el sistema que ja hi havia. Igual que ja s'ha fet a Ses Escoles, s'han afegit una sèrie de pluvials més per tal de compensar l'edifici. Per a la reforma s'ha emprat un sistema que consisteix en uns panells que tècnicament compleixen la normativa i

BOR NOS

Tenda especialitzada en puericultura

Llistes de naixement

Diferents obsequis a partir de 900 EUR.

Articles tèxtils (mes de novembre)

15% de descompte en: edredons, llençols, fundes nòrdiques, protectors de cuna, mantes, ...

C/ Santa Margalida, 7- ARTA

Tlf. 971836807

OBERT DE DILLUNS A

DISSABTE

De 10 a 13 h. i de 16.30 a 20 h.

ofereixen un aïllament acústic i tèrmic, a més de ser totalment impermeable. Damunt s'hi col·loquen les teules i es redueix considerablement tant el pes de l'estructura com la despesa econòmica.

Tot i que la reforma bàsicament consisteix en el canvi de la coberta, també hi ha altres coses que, tot i ser més petites també s'han de remarcar.

Sí. S'ha eliminat tota la tabiqueria del pis de dalt i s'ha deixat una planta el més neta possible. S'ha anat a reduir la part estructural al màxim de manera que quedi un lloc flexible que permeti, en un futur, crear nous espais segons les necessitats del moment. A més d'això, s'adaptarà l'edifici contra incendis i, a dalt, s'hi habilitaran dos banys per a minusvàlids. El tema de l'accés a l'edifici de gent amb dificultats especials s'ha tengut molt en compte. A la part de darrera de l'ajuntament s'hi crearà una rampa i es col·locarà un ascensor que comuniqui les diverses plantes.

Quin és el plaç d'execució d'aquestes obres?

És el mateix que el de l'edifici de Ses Escoles, quatre mesos. De moment, a nivell estructural ja està acabat tot, i ara s'estan col·locant totes les instal·lacions.



HOTEL CASAL D'ARTÀ



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615
E-mail: casalaria@terra.es



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per
celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions,
convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones
ajardinades. Grans aparcaments.**

Una xerrada amb Mateu Ferrer

Sens dubte uns dels principals *culpables* de que la construcció del polígon d'Artà estigui a punt de ser una realitat són Mateu Ferrer i Joan Massanet. Ja fa prop de 15 anys que aquestes dues persones, juntament amb un grup d'amics, plantejaren la necessitat i les possibilitats reals de adequar un espai

fóra del poble dedicat al sector industrial i que acollís les principals empreses del municipi. Sembla, que la seva lluita està a punt de finalitzar ja que, si no hi ha novetats de darrera hora, la construcció del polígon industrial d'Artà serà ben prest una realitat. La revista Bellpuig ha parlat amb Mateu Ferrer perquè ens explicàs quin ha estat el procés que s'ha seguit.

Sembla que la construcció del polígon industrial d'Artà ja és una realitat. En quin punt ens trobam en aquests moments?

En aquests moments els plànols del futur polígon estan a exposició pública a l'ajuntament perquè tothom que vulgui les pugui consultar. Una vegada acabat el període d'exposició pública, que ha de ser d'un mes i que acabarà d'aquí a poc, ja es podran començar a demanar pressuposts a les empreses per tal d'adjudicar les obres de dotació d'infraestructures: carrers, canalitzacions, etc.

I a partir de llavors ja es

podran començar a comprar els solars?

Bé, el tema dels solars és una mica més complicat. Els propietaris de les antigues finques on finalment s'aixecarà el polígon varen fer una permuta amb l'empresa promotora. Es va arribar a un acord que



estipulava que cada un dels propietaris es quedaria un solar equivalent a un 18 % dels terrenys que fins ara posseïa. S'ha de dir que s'ha intentat que els propietaris tenguessen aquest solar dins el que havia estat la seva finca, o al manco, el més a prop possible, si no hi havia entrebancs que ho impedisien (carreteres o altres infraestructures). Aquesta distribució

ja està feta, per la qual cosa cada un dels antics propietaris de les finques ja sap on estarà situat el seu solar. Una altra part dels solars se'ls ha reservat Gesturbalear, que és l'empresa urbanitzadora, i que ja té escollits quins són els que es quedarà en propietat. Ara l'únic que falta és que cada un dels empresaris que ha sol·licitat poder muntar el seus negocis al polígon sàpiga exactament quin solar li pertany.

Ja se sap quan es començaran les obres?

Es parlava de començar les obres de dotació d'infraestructures durant el primer trimestre de l'any que ve.

Quin plaç hi ha previst d'obres?

Aquesta primera fase està previst que duri un any i mig. S'ha de dir que es va parlar de la possibilitat de poder començar a construir, de forma paral·lela, les estructures que acolliran les futures naus industrial, el que passa és que aquest aspecte ja és més complicat, perquè abans de començar els edificis, els carrers han d'estar fets.

Tots els solars tendran les mateixes dimensions?

No. Pensa que no cada empresa té les mateixes necessitats. El mínim serà de 800 m² i, com és natural, les dimensions dels solars variaran segons els metres que en un principi havien

JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)

demanat les indústries.

Ja fa més de quinze anys que es va començar a parlar de la necessitat de construir un polígon industrial a Artà. Sembla que actualment hi ha un consens a nivell general que defensa que el polígon serà molt positiu pel poble. Si tots els vents bufen a favor, com és que s'ha demorat tant la posada en marxa del projecte?

Jo pens que el problema principal ha estat de papers. Bàsicament, el retard ha estat causat per la burocràcia. A més, durant tot el període que ha passat des de que es va plantejar la necessitat de construir un polígon fins ara, han sorgit noves lleis i hi ha hagut diversos canvis urbanístics que han anat retardant el projecte.



Quins beneficis reportarà al poble la construcció del polígon?

Feina i impostos per a l'ajuntament. Hem de pensar també que el fet de construir grans naus industrials a l'exterior del poble farà que disminueixi considerablement el trànsit rodat dins el nucli urbà. I no em parlem de les molèsties per renous o brutor que fins ara han hagut d'aguantar els veïnats i que desapareixeran amb la reubicació de les empreses.

Moltes gràcies per aquesta explicació i esperem que tot segueixi com està programat.

Gràcies a vosaltres.

Cafè
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS

**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

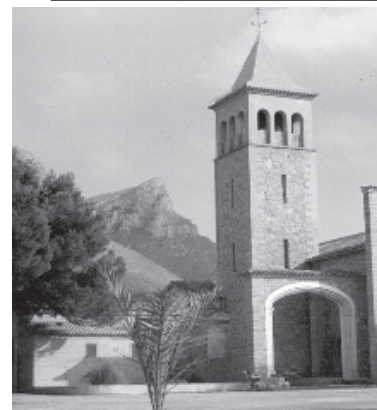
C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà

de la Colònia

Solemne inauguració del nou orgue

Dia 26 d'octubre tingué lloc a l'església de Sa Colònia la inauguració solemne del nou orgue. La funció va tenir dues parts, l'acte d'inauguració amb parlaments del president de l'Associació Amics de la Música, del batle Montserrat Santandreu i del rector de la parròquia Antoni Amorós.

Els tres oradors coincidiren en donar rellevància al fet que de què les institucions, Ajuntament, Parròquia i Associació Amics de la Música hagin treballat units i, sobre tot, al suport i recolzament de moltes persones del nostre poble, d'altres indrets de Mallorca i de fora Mallorca. Insistiren també en la necessitat d'abandonar la nostàlgia d'una situació ja superada i de mirar cap al futur. S'ha entrat en una fase nova, la de prendre a fer i escoltar música i



(J. Caldentey)

gaudir de la més universal de totes les arts.

Presidiren també l'acte el vicari general de la diòcesi Andreu Genovart, el conseller d'economia del Consell Insular de Mallorca Miquel Àngel Flaquer, la regidora de cultura local Elvira Piris i el Tinent Alcalde Josep Silva.

La segona part, sens dubte la més emotiva, fou el concert d'orgue. L'organista Arnau Reynés interpretà obres selectes de J.B. Cabanilles, Buxtehude i J.S. Bach. Les més de tres-centes persones que ompliren l'església fins a l'últim racó aplaudiren amb entusiasme la qualitat de so de l'orgue i l'excel·lent interpretació d'Arnau Reynés.

Els aplaudiments eren, així mateix, un reconeixement vers persones que com Antònia i Salvador Martí, Andreu Genovart, Catalina Moll, Carina Mora, Francesc Munar, Jordi Jaume i Llorens Moragues, per citar només alguns exemples de col·laboració rellevant, han contribuït amb



Aspecte que oferia l'església durant el concert



Els parlaments de l'acte d'inauguració

la seva feina i constància a fer possible la celebració d'aquest esdeveniment.

Nota: Amb motiu de la inauguració de l'orgue s'ha editat un fulletó amb unes breus ressenyes històriques, estat de comptes, disposició i descripció tècnica de l'orgue. Les persones que estiguin interessades en obtenir-lo es poden dirigir a algun dels membres de la directiva de l'Associació Amics de la Música.

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461

Concert de Santa Cecília

Programa:

Dissabte, dia 23 de novembre, a les 19,45h., a l'església de Sa Colònia se celebrarà un concert, en honor de la patrona dels músics Santa Cecília, a càrrec de la Coral de Fartàritx de Manacor. Aquest cor està format bàsicament per antics cantaires de l'escolania de la Parròquia dels Dolors. N'és director i fundador, juntament amb D. Mateu Galmés, Antoni Perelló Nebot.

Joia en el mon HÄNDEL
 Vou-veri-vou POPULAR
 Dins el cor de la muntanya ... J.LAMBERT
 Virolai VERDAGUER-RODORÉDA
 Pare nostro RIMSKI KORSAKOV
 Celebrabo P. MATORELL
 N'és bella Mallorca POPULAR
 Rossinyol A PÉREZ MOYÀ
 Jovenívola LLUÍS MILLET
 S'estrella de S'auga TORTELL
 Veremadores POPULAR
 L'Empordà JOAN MARAGALL
 (Música) ENRIC MORERA
 La Balanguera
Director: Antoni Perelló Nebot

L'Escola infantil de hockey

La Colònia compta des de l'inici de la tardor amb una escola de hockey per a nins i nines. Dos pics a la setmana, dilluns i dijous, a les 18 hores, 25 nins i nines en edat escolar es donen cita al polisportiu per aprendre a jugar i entrenar de cara a les competicions de categoria infantil. Durant un hora la pista bull d'anades i tornades a velocitat d'infart. Els pares per no patir es queden fora fent la xerradeta. Però aquest caos aparent està vigilat, dirigit i sincronitzat pels germans Rafel i Gabriel Forteza Genovart. En Rafel, sobretot, és el creador d'aquesta escola. Ell, com l'artista, va somniar primer el projecte, el fermentà amb el llevat de la il·lusió i, amb la competència que li dona l'experiència d'haver practicat durant anys aquest esport, ha aconseguit engrescar a la pràctica totalitat de nins i nines de Sa Colònia. En Rafel és jove, és emprenedor i responsable, té el suport d'una bona directiva i dels pares, compta amb unes instal·lacions idònies i, el que és més important, amb l'apreci d'aquest nombrós grup de nins i nines.

Des d'aquesta secció de Bellpuig ens alegrem



d'aquesta iniciativa i oferim el nostre recolzament informatiu.

El primer partit jugat el dissabte, dia 9, a Sa colònia en la categoria alevins, contra l'Espanya CH, finalitzà amb el resultat d'1 a 6. Si es té en compte que l'equip de Palma és un equip consolidat amb anys d'experiència i que l'equip de Sa Colònia du gairebé un mes entrenant el resultat s'ha de considerar positiu. El nombrós públic recolzà incondicionalment el debut de l'equip local.



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
 C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANtera DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

Escola de La Colònia: Viatge a alta mar

Tal com estava previst els infants de l'Escola de la Colònia vàrem fer la primera excursió de l'any; més que una excursió, l'experiència va ser sentida per tots com un viatge alta mar, per poder observar i descobrir el litoral del nostre Parc Natural; l'itinerari era del Port de la Colònia fins a Cap Ferrutx.

El viatge ho férem ben equipats, tots en xaleco-salvavides, no fos cosa perdéssim algú per la borda, i vàrem disfrutar d'un dia de sol radiant, clar i transparent que ens va permetre veure com corrien algunes cabres salvatges per les muntanyes, les gavines també ens acompanyaren un bon tros i ens visitaren oblades, variades i salpes.

Tots vàrem disfrutar i l'equip de mestres de l'escola volem agrair la col.laboració del Capità de la



barca "Delfín Negro" de Ca'n Picafort, que a més de obsequiar-nos amb el bitllet, ens va venir a cercar al Port de la Colònia, i ens estalviarem l'autobús fins a Ca'n Picafort. També volem agrair des de l'escola les gestions de la Junta directiva del Club Nàutic, que va permetre que la barca s'atracàs al port, i al Cap de Ports de Palma, per autoritzar una sortida que ens va enriquir molt, per conèixer l'entorn marítim del nostre poble.

Tots Sants

Dia 1 de novembre, festivitat de Tots Sants, centenars de persones passaren pel cementiri per honrar els difunts. L'apreci als parents i amics difunts s'expressa aquest dia de diferents maneres, amb rams de flors i corones, amb espelmes i candeles, amb un record davant la tomba, amb una pregària o amb la participació en l'Eucaristia que aquest dia es celebra, a mitjan capvespre, dins el recinte sagrat. El cert és que la mort, aquesta darrera etapa de la vida, informa una festa que pels cristians va lligada a la comunió amb els avantpassats de tots els temps. El record de les seves virtuts són una invitació a l'esperança i a la reflexió. La mort, com el naixement, forma part de la vida, n'és la darrera etapa. L'inici pels cristians d'una altra vida, diferent, però unida.



BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

I

Carn a la parrilla

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

Associació de Persones Majors

L'Associació de Persones Majors ha realitzat durant els mesos d'octubre i novembre nombroses activitats.

Excursió per la "Ruta de la Plata". El recorregut, segons ens han contat, fou molt interessant i de l'agrado de tots els participants.

Torneig de Petanca. Ha començat el torneig de petanca amb dotze colles. Es juga a les pistes

de petanca del costat del Club de l'Associació els dissabte i diumenges a partir de les 15,30.

Sopar de sopes i bunyols. Aquest sopar es celebrà dissabte dia 9 de novembre en el Centre Cultural. Hi participaren 120 comensals que se lleparen els dits de lo bones que estaven tant les sopes de matances com els bunyols. La sobretaula fou amenitzada amb la música de

Salvador Martí. L'Ajuntament feu una aportació econòmica col·laborant així també a la festa. **Dinar de Nadal 2002.** Dia 18 de desembre, a S'Alqueria d'Es Comte, a les 13,30h. es farà un dinar per tots els socis que realitzen alguna activitat en els cursos programats pel Consell Insular de Mallorca.

Club Nàutic

Gran èxit de participació a la regata Rockport Colònia-Port de Pollença.

Un total de 20 embarcacions amb uns 60 tripulants participaren a la regata organitzada pels clubs nàutics de la Colònia i de Pollença i patrocinada per Rockport. Aquesta ha estat fins ara la més nombrosa de les regates realitzades al Club Nàutic de la Colònia. Les embarcacions provenien de diversos ports: Colònia de Sant Pere, Alcúdia, Can Picafort, Pollença... L'espectacle vingué donat tant pel gran nombre de vaixells com per la vistositat de molts d'ells.

La regata consistí en 2 proves. La primera jornada, el dia 26 d'Octubre, la distància a cobrir eren unes 17 milles, des de la Colònia al Port de Pollença. La sortida es va donar a les 12h, amb vent escàs i magre ja que només arribà a una força 1-2, mestral. Les embarcacions més ràpides es distanciaren progressivament de la resta. Un cop prop de la badia de Pollença el vent passà a ser gregal el que permeté a les embarcacions un rumb directe a la línia d'arribada utilitzant els spis. Les embarcacions més ràpides invertiren unes 4 hores en cobrir la prova.

La segona jornada, el dia 27 d'octubre, quasi no es realitza la regata per manca de vent. Aquest va aparèixer més tard, nord-gregal amb força 3 el que permeté donar la sortida a les 13'30 h. La prova consistí en un triangle Pollença-Formentor- Bon Aire. La regata es



realitzà amb una cenyida fins a Formentor i 2 travesos amb els spis. El temps invertit per les embarcacions a aquesta jornada va ser entre 1h i 30 min. i 2h. Acabada la regata el participants varen gaudir d'una bona torrada oferta pel Club Nàutic de Pollença, a la mateixa es varen lliurar els premis als guanyadors.

La classificació final va ser:

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1) "Tarumba II", Drac O.T. | 11) "Nadir", Dufor 31 |
| 2) "Raixa", Puma 38 sloop. | 12) "Agneta", YAWL clasico |
| 3) "Chispa", First 375. | 13) "Marcosa", Puma 23 |
| 4) "Apache", First 40.7 | 14) "Mayky", Centurion 31 |
| 5) "Blue Chip", Confortina 35. | 15) "Cap problema", Selection 37 |
| 6) "Capsa de mixtos", Manzanita. | 16) "Aia III", Sun Fast |
| 7) "Hespèrides", Brenta 24. | 17) "Neruda II", Dione 98 |
| 8) "Groc II", Sirocco MK1. | 18) "Politxu", Somo 20 |
| 9) "El gato pardo", X-YATS 442. | 19) "Buena Esperanza", Unico |
| 10) "New Wave", Suspens 84 | 20) "Cadaques", Puma 34. |

Enhorabona als organitzadors, patrocinadors i participants. Esperem que el nombre d'inscrits en les properes regates es mantingui tant o més alt.

X. Fiol

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Pensaments

Necessitat de la formació cristiana d'adults

La comunitat cristiana d'Artà és una comunitat dispersa. Històricament hem tengut la sort de poder gaudir de dos centres de pastoral: la Parròquia i el Convent. Això ens ha reportat beneficis indubtables. Però també un poc de dispersió. Actualment, les aproximadament 400 persones que participam de l'Eucaristia els diumenges, ho feim dividits en 8 celebracions. Això fa que cap d'aquestes celebracions tenguí la significació d'una comunitat sencera que s'aplega per fer festa. Som molts els membres actius de la comunitat, els que feim feina per l'Evangeli i el Regne de Déu. Es pot calcular que som uns 200 els que ens sentim part activa d'una comunitat i feim feina o estam disposats a fer-ne per als seus fins. Som una de les entitats ciutadanes més grans i més significatives. Però en molts de casos feim feina aïlladament en les nostres coses sense que hi hagi res que ens identifiqi amb els que fan feina d'una altra manera pel mateix.

Com a comunitat cristiana vivim una crisi generacional de proporcions immenses. De manera que moltes vegades els costa als joves cristians identificar-se amb els cristians majors i també el contrari. Cal un lloc de trobada i diàleg per sentir-nos tots membres distints d'un mateix cos.

Els capellans som l'únic nexe d'unió entre les distintes parts de la nostra comunitat. Moltes vegades, pareix que l'únic que ens uneix és que el capellà ens

coordina. Certament que els preveres tenim per ministeri ser elements d'unitat de la comunitat cristiana. Però no podem ser l'únic. La comunitat ha de tenir mitjans per sentir-se unida independentment del capellà. I això encara és més necessari si



T'ESPERAM DIMARTS 26
DE NOVEMBRE A LES 21 HORES
AL CENTRE SOCIAL.

**VOLS REFLEXIONAR I
APROFUNDIR LA TEVA FE?**

**VOLS TROBAR-TE AMB
ALTRES QUE TAMBÉ HO
VOLEN FER?**



tenim en compte que els sacerdots som pocs i canviem molt sovint, i això provoca problemes de manca de continuïtat. Tots en tenim experiències.

Perquè la comunitat pugui créixer aprofitant les vocacions a ser membre actiu que van sorgint en els variats contactes pastorals amb gent del poble, fa falta poder dir a la gent: "vine i ho veuràs". Actualment, no tenim un lloc on fer venir la gent perquè vegi com som i qui som. Aquests darrers dos anys hem

fet molta feina per consolidar els itineraris d'educació cristiana que permetin a un nin o adolescent assumir els valors de l'Evangeli, i si vol, que passi a ser un membre de la nostra comunitat. També hem treballat molt per donar solidesa econòmica a l'administració parroquial. Però ens falta el terme: ve un moment que al jove li hem de demanar si vol ser dels nostres. I tenim el problema que no hi ha un lloc significatiu on ens trobem tots els que som dels nostres.

Per donar via de solució a tota aquesta problemàtica no cal que inventem res. Som una comunitat ja instituïda fa mils d'anys. Sols cal reunir-nos entorn del que sempre ens ha reunit, però d'una manera significativa i com una comunitat sencera que es reuneix. I el que sempre ens ha reunit és la Paraula de Déu i els Sacraments. I des d'aquesta trobada sempre hem estat enviats als altres per educar i per ajudar als necessitats.

Volem avui proposar dos mitjans:

Iniciar un procés de formació cristiana per a adults.

Ens reunirem entorn de la Paraula de Déu per aprofundir-hi. I reunits en escolta, és ben segur que sorgiran accions comunitàries en bé del nostre poble que ens uniran com a una comunitat de cristians d'Artà.

I fer una missa de comunitat experimental el dissabte del primer diumenge d'advent. Ens reunirem com a comunitat per fer festa i rebre el do de la vida que ens arriba per l'Eucaristia.

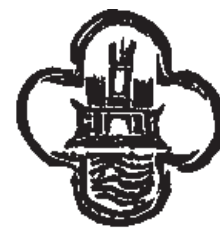
La parròquia informa

Reparació i electrificació de campanes

Molts haureu observat ja fa temps que el rellotge del campanar de l'Església, que és propietat de l'Ajuntament, no funciona massa bé. El consistori va prendre fa temps la iniciativa de reparar-lo. Com que el rellotge va unit en part a les campanes, que són propietat de la Parròquia, el batle es va posar en contacte amb nosaltres per oferir la possibilitat d'aprofitar les instal·lacions noves del rellotge per electrificar el funcionament de les campanes, i a més oferí finançar en part aquesta electrificació. A la Parròquia vàrem creure que havíem d'aprofitar aquesta oportunitat.

El passat dimarts 12 de novembre començaren aquests treballs. Pel que fa a les campanes, consistiran en restaurar els contrapesos de fusta, millorar i reparar les sabates on s'aguanten les campanes, i electrificar el seu funcionament, de manera que puguin tocar tant copejades per martell com ventades.

Això suposarà que almanco fins a Nadal, les campanes romandran despenjades i només en podrem tocar una i sense poder ventar-la. Significa que sempre haurem de tocar de la mateixa manera. Hem pensat que el toc més útil en aquest moment és el toc de mort. Per això serà l'únic toc que farem durant aquest temps. I no serà igual que fins ara, però sempre que toquem, de la manera que sigui, serà de mort.



**PARRÒQUIA
D'ARTÀ**

Avisos de la Parroquia

Tocs de campana

Per reparacions, almanco fins a Nadal, no es tocaran les campanes de l'Església Parroquial més que quan hi hagi un mort.

Aquest temps, el tocar de mort serà distint: només es sentirà una campana i sonarà a intervals regulars d'uns 3 segons. Vol dir molt lentament.

“CONSTRUCCIONS I PROMOCIONS POZO-GINARD, S.L.”

!!!! VOS COMUNICA !!!!!

Disposam per construir la seva vivenda al seu gust i necessitat; amb dues o tres habitacions, armaris empotrats, un o dos banys, sala menjador, cuina (mobles opcionals), bugaderia, calefacció (opcional), garatge (opcional). Bones qualitats de construcció. Preu a partir de 108.182,18 EUR (18.000.000 Ptas) més gastos d'escriptura, notaria, registre i I.V.A..

Demaneu més informació als següents telèfons: 971 835810 ò 629 730 392.

Bàsquet

Primera autonòmica femenina

Agrup. Const. del Llevant 73 (13-20-18-22)
Colonya Pollença 42 (14-8-13-7)

Com reflecteix el marcador, el partit no va tenir gaires complicacions per a l'equip artanenc. Si bé cal dir que el nostre equip es presentava al partit amb 7 jugadores a causa de les nombroses lesions que patim, i això ens creava problemes a l'hora de marcar la intensitat de la defensa. De fet, al primer període el nostre equip va tenir molts problemes, ja que fèiem una defensa molt tova on pecàvem de conservar les nostres jugadores sense faltes. A poc a poc vàrem anar augmentant la defensa i aconseguint bons tirs, prova d'això és el parcial de 14-0 que vàrem fer al començament del segon període. A partir d'aquí tot va anar rodat, la defensa pressionant i les defenses alternatives del nostre equip varen descentrar l'equip contrari i la diferència cada vegada era més grossa. Al final del partit, 73-42, que mostra la superioritat del nostre equip. Bé, tercera victòria consecutiva i, el que és més important, es mostra una bona línia de joc i una gran actitud de totes les jugadores. La nota negativa va ser la lesió de Xènia Algué que s'uneix a les lesions de Clara Llabata, Belén

Lorenzo i a les baixes de Nina Piris i Mercedes Balaguer.

Lapis Montuiri 26 (12-04-04-06)
Agrup. Const. del Llevant 35 (07-10-10-08)

Primer partit en una de les pistes exteriors dels equips als quals ens hem d'enfrontar. El nostre equip feia molts d'anys que no jugava a pista exterior i sobretot, quina pista!!!! Aquest fet es va notar tant a nivell tàctic com a nivell psicològic, si a tot això hi afegim que vàrem jugar a les 18 h del diumenge capvespre tenim una petita explicació del perquè d'aquest resultat. El nostre equip no va sortir centrat, va sortir amb por i amb una certa confiança que això seria entrar i sortir amb la victòria. El Montuiri va sortir amb una zona 3x2, la qual ens va presentar problemes de situació, i el nostre tir no va ser efectiu. Intentàrem atacar la zona amb el tir exterior i no va anar bé, els percentatges eren molt baixos i això juntament amb una manca d'intensitat defensiva ens varen dur al final del primer període amb un parcial en contra de 12-07. A poc a poc al segon període la cosa va canviar, l'actitud defensiva i la forma d'atacar la zona ens varen proporcionar una millora dels percentatges i, fruit d'això, vàrem acabar el segon període amb un marcador a favor

de 16-17. El tercer i quart períodes varen ser pràcticament iguals, defensa pressionant del nostre equip, intensitat defensiva que si bé es feia més amb el cor que amb el cap ens va donar els fruits desitjats i vàrem guanyar un partit molt complicat per 26-35.

Quarta victòria i començam a recuperar gent lesionada, en aquest cas recuperam Belén Lorenzo, la qual ja va jugar alguns minuts. Esperem recuperar en uns quants dies les altres jugadores i així poder començar a jugar amb l'equip complet els partits que vénen. Volem donar les gràcies a les jugadores de l'equip provincial que ens han ajudat en aquests dos partits i han mostrat sempre una gran predisposició.

Primera autonòmica masculina

Porreres, 89
Hormigones Farrutx, 41

Partit jugat a Porreres el diumenge dia 27 d'octubre a les 18.30 hores, ja que a Porreres feien la seva tradicional fira de tardor.

Del partit podem dir que va ser el pitjor partit des del començament de la temporada. Al l'equip artanenc no li va entrar res de res. Un 50% en tirs lliures, un 31% en tir de camp i un 0% en triples, un fort joc interior de



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN	ANTONI BISBAL	RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL CORREDOR D'ASSEGURANCES	GRADUAT SOCIAL	ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

l'equip local i acompanyats d'una gran afició, l'equip porrerenc no va tenir cap problema per superar un equip artanenc que a més es va equivocar per anar a jugar al seu ritme.

Els parcials de cada quart varen ser: 18-10, 26-6, 18-14 i 27-11. Els punts i rebots de cada jugador varen ser: A. Gayà (2 P, 2 R), G. Bravo (11-6), T. Dalmau (4-1), A. Muñoz (8-4), C. Alzamora (2-2) –*cinc inicial*- A. Ramos (2 -1), X. Gili (-4), J. Nadal (11, 6) i S. Carrió (-3).

Eliminats per 5 faltes personals: J. Nadal i A. Muñoz.

Hormigones Farrutx, 47 Bàsquet Pla, 70

Partit jugat a Artà el diumenge dia 3 de novembre.

El millor equip del grup dels nostres representants, un equip compensat, jove i de gran alçada, va ser els que va visitar el nostre poble en aquesta jornada. Des

d'un primer moment l'equip visitant ja va sotmetre l'equip local al seu joc. Amb parcials de 0 a 9 en el primer quart, de 0 a 11 en el segon i de 0 a 10 en el tercer, va marcar clarament les diferències. En el darrer quart la relaxació de l'equip visitant va fer que els nostres representants aconseguiren rebaixar un poc la diferència.

Els parcials de cada quart varen ser: 12-21, 12-19, 7-18 i 16-12. Els punts i rebots de cada jugador varen ser: A. Gayà (7 P, 7 R), G. Bravo (20-9), T. Dalmau (6-2), A. Muñoz (2-1), C. Alzamora (8-3) –*cinc inicial*- A. Ramos (-1), X. Gili (-1), J. Nadal (3, 8) i S. Carrió (1-1).

Eliminats per 5 faltes personals: sense eliminats.

Sa Pobla, 74 Hormigones Farrutx, 63

Partit jugat a sa Pobla el diumenge dia 10 de novembre.

Podem dir que va ser un partit

disputat, encara que els nostres representants varen anar tot el temps a remolc de l'equip local, que no va poder aprofitar en cap moment la seva alçada per imposar-se als nostres jugadors. Tan sols en el primer quart l'equip local va ser superior als nostres representants, que varen errar en jugades que haguessin pogut ser clares; això i un pobre 59% de tirs lliures i un nefast tir exterior (0/13) varen fer impossible que s'aconguís una important victòria.

Els parcials de cada quart varen ser: 28-14, 15-17, 14-16 i 17-16.

Els punts i rebots de cada jugador varen ser: G. Bravo (22 P- 8 R), A. Gayà (-, 3), T. Dalmau (-2), A. Muñoz (19-5), S. Carrió (-2) –*cinc inicial*- A. Ramos (-1), X. Gili (-1), J. Nadal (6, 4), C. Alzamora (9-7), J. Cabrer (6,2) i M. Quetglas (1,1).

Eliminats per 5 faltes personals: C. Alzamora.

Jornada	Data	Categoria	Partit
5	16-11	Infantil masculí	DESCANSA
4	16-11	Infantil femení	SANTA MARIA - ARTÀ
6	17-11	Primera Autonòmica masculina	HORMIGONES FARRUTX - TREN DE SOLLER
5	17-11	Primera Autonòmica femenina	A. CONSTRUCTORS LLEVANT - PROMOCIONES PRATS
6	17-11	Sènior femení	DESCANSA
6	23-11	Júnior femení	ARTÀ - LLOSETA
6	23-11	Infantil masculí	ARTÀ - FELANITX
5	23-11	Infantil femení	ARTÀ - SAGRAT COR
7	24-11	Primera Autonòmica masculina	INCA - HORMIGONES FARRUTX
6	24-11	Primera Autonòmica femenina	C.T.E.I.B. - A. CONSTRUCTORS LLEVANT
7	24-11	Sènior femení	HERMANOS PALLICER-PONS - CAMPANET
7	28-11	Júnior femení	ALOU PALMER - ARTÀ

ALQUILA TUS PELICULAS EN



CINE BANK

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-

OBERT TOTS ELS DIES

De les 17 a 22 hores

Diumenges tancat

Bar-Restaurant

Can Ramon

Saló climatitzat

c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896

Artà

NOCES

COMUNIONS

BATEJOS

SOPARSESPECIALS

(pandilles, esports, familiars, etc.)

ESPECIALITAT EN

BUFFETS

(Finançament fins a 9 mesos)



VOLEI

Infantil femení

25-10-02

Bar Poliesportiu Artà 3

Cide B 0

25-9 / 25-16 / 25-12

Bar Poliesportiu Artà: A. Servera, M. Roig, A. L. Mattar, M. Jaume, C. Sancho, G. Salort, C. Ferrer, M. C. Carrió i M. Llull.

Tercera victòria de les infantils contra un equip molt jovenet, que situa l'equip en el primer lloc de la classificació. L'equip mostrà una gran solidesa en el servei, que li donà molts punts directes i també en el remat, ja que aconseguia construir jugades i acabar-les amb èxit.

Algaida 3

Bar Poliesportiu Artà 1

25-23 / 26-24 / 22-25 / 25-20

Bar Poliesportiu Artà: A. Servera, M. Roig, A. L. Mattar, M. Jaume, C. Sancho, G. Salort, C. Ferrer, M. C. Carrió i M. Llull.

Primera derrota de l'equip infantil en un partit molt ajustat, tal com demostren els parcials, que hagués pogut guanyar qualsevol dels dos equips. S'enfrontaven els dos equips que comptaven els seus partits per victòries i la veritat és que l'encontre no va decebre ningú. El segon set va ser una mica la clau del partit, ja que després del gran esforç durant tot el set els dos darrers punts varen ser una errada de servei artanenca i

el posterior servei local va tocar la xarxa i va caure just a darrere. Tot i aquesta mala sort, les nostres es referen i guanyaren el tercer set, però en el quart les d'Algaida es mostraren superiors, sobretot en el remat i es feren amb el partit. A destacar el gran treball en defensa de les d'Artà, davant un rival que atacà molt.

08-11-02

Bar Poliesportiu Artà 3

Valldemossa 0

25-19 / 25-18 / 25-15

Bar Poliesportiu Artà: A. Servera, M. Roig, A. L. Mattar, M. Jaume, C. Sancho, G. Salort, C. Ferrer, M. C. Carrió, L. Pons i M. Llull.

Partit més complicat del que semblava, ja que els tres sets anaren igualats fins a la meitat i sols a partir d'aquí pogueren imposar el seu millor joc les artanenques. Les nostres no jugaren així com ens tenen acostumats i hagueren de sofrir per derrotar les de Valldemossa.

Cadet femení

26-10-02

Cide 3

Toldos Artà 0

25-19 / 25-22 / 28-26

Toldos Artà: M. A. Grillo, C. Maria, M. Danús, M. Fernández, C. Ferrer, N. Torres, I. Cantó, M.A. Ríos, M. Brunet i M. Riera. Molt bon partit de les cadets davant un dels equips a tenir en compte a final de temporada per

ocupar els llocs alts de la classificació. L'equip d'Artà canvià molt la seva imatge respecte al partit contra sa Pobla i va estar ficat en el partit en tot moment. La defensa funcionà bastant bé tant de primera com de segona línia, així com el remat, molt més efectiu que en el primer partit. Sols el major encert visitant i la mala sort en els punts finals feren que el partit es decantàs del costat col·legial. En el tercer set, l'equip artanenc desaprovà un avantatge de 23 a 20 i de 24 a 23 per acabar perdent-lo 28 a 26. Ben segur que si segueixen en aquesta línia de joc, estant concentrades i amb moltes ganes els resultats es veuran aviat.

09-11-02

Toldos Artà 3

Sóller 0

25-6 / 25-10 / 25-6

Toldos Artà: M. A. Grillo, C. Maria, M. Danús, M. Fernández, C. Ferrer, C. Valero, A. Arnau, I. Cantó, M.A. Ríos, M. Brunet i M. Riera.

Primera victòria de les cadets i a més amb total autoritat, tal com demostren els parcials. El partit començà igualat però amb el 6 a 6, M. Riera encadenà 19 serveis consecutius que decantaren el primer set de part de les artanenques. El servei va ser un dels elements claus durant el partit, ja que s'aconseguien molts punts directes i a més impedí a les de Sóller construir

winterthur



GA

VEHICLES

- traspastos
- matriculacions
- baixes
- importacions cotxes estrangers
- targes de transport

GESTORIA ARTÀ

- Assessoria Laboral
- Assessoria Fiscal
- Documents Qualificació Empresarial
- Comptabilitat
- Assegurances
- Cèdules d'habitabilitat

CIUTAT, 14 - TEL./FAX 83 57 21 - E-mail: gestoria.arta@terra.es - 07570 ARTÀ

jugades d'atac còmodes, i això possibilitava que el posterior atac artanenc es construís i s'acabàs de manera molt efectiva.

Primera balear femenina 10-11-02

**Mateu Ferrer Artà 0
Bunyola 3**

14-25 / 12-25 / 18-25

Mateu Ferrer Artà: N. Jaume, C. Maria, G. Botellas, A. Obrador, C. Ginard, M. Fca. Martí, B. Gili i M. Danús.

L'equip femení, com en anteriors partits, va estar dins del partit fins a la meitat de set i després es vengué a baix de manera incomprensible. L'inici

de partit convidava a l'optimisme, tot i que el rival ocupa els llocs alts de la classificació. Les artanenques sortiren molt centrades i a poc a poc anaven sumant punts, sense que el rival obrís forat en el marcador. A partir del 13 a 10 en contra, el partit canvià radicalment i les de Bunyola guanyaren clarament el set. El segon seguí la mateixa tònica. El tercer va ser el més igualat i les nostres anaren part del set per davant en el marcador, després les visitants aconseguiren obrir una mica de forat i la diferència ja va ser insalvable.

Segona masculina 27-10-02

C. V. Manacor 3

APA Institut Artà 0

25-18 / 25-23 / 25-22

APA Institut: T. Puigròs, P. Cabrer, Ll. Canet, P. Ginard, Lluçà, J. Jurado, J. Payeras, M. Mestre i J. Mercant.

Partit amb moltes errades per part dels artanencs que, vist el marcador, per poc que haguessin estat encertats, la victòria hauria viatjat cap a Artà. L'equip d'Artà, que comptava amb nombroses baixes, errà en els moments claus, és a dir a final de set, cosa que no desaprofità el Manacor per endur-se'n un partit que semblava que seria més disputat.

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

Comercial Sansaloni

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ



Can Boira

- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/Santa Margalida, 51 baixos
07570 Artà - Illes Balears

Tel. 971 83 61 85
Fax: 971 56 20 67
E-mail: fcanboira@infoarta.com

**CRISTALERIA
ARTÀ**

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375



moda
i complements

Joliu

C/ Gómez Ulla, 25 - baixos
07570 Artà (Illes Balears)
Tel. 971 82 92 83



**Floristeria
Xisca**



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/M.I. Morell Font dels Olor, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

Comentari Hípic

En el ranking de regularitat queda reflexat la gran quantitat de classificacions que estan obtenint els cavalls locals als dos hipòdroms mallorquins així com la poca diferència entre les marques registrades ja que oscilen entre 1.18 i 1.22. Un altre fet a comentar es la inscripció al ranking de regularitat del primer poltre generació "H" anomenat Holli Holic propietat de la quadra Sa Corbaia que va guanyar la seva primera carrera a 1.23. Per acabar desitjam la bona recuperació d'Antoni Tous Velázquez que va sofrir un greu accident amb un cavall.



EXCAVACIONS
Pere M. Massanet

C/ Menendez Pidal, 6 1e
07570-Artà
Tel. 971 82 92 46
Móvil 606 71 0018



- * INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- * IL·LUMINACIÓ
- * DECORACIÓ I COMPLEMENTES

CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270



Comercial
CLADERA S.L.

Concessionari oficial Massey Ferguson i Fendt
Venda i reparació maquinaria agrícola,
jardineria i forestal
Nova i extensa gama de jardineria

Artà:
C/.Ciutat 26
Tel 971 83 61 48

Manacor:
Pol.Indust.Manacor
C/.Menestrals 11
Tel 971 55 58 11
Fax 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com

**RANQUING CORRESPONENT AL MES DE
OCTUBRE
LIDER: ELIT CL (ULTRA GOD-NILLE DALSBORG)**

NOM DEL CAVALL	MILLOR TEMPS	PUNTS TOTAL	MA	SP	SP	MA	MA	SP	MA	SP	PUNTS QUINZENA
			05	06	12	13	19	20	26	27	
BASINGUER BG	1.20	1	4RT								1
CANNY STAR'S	1.19	1							4RT		1
CASANOVA	1.20	3								2ON	3
CHAMPION PAN	1.18	6			1ER						4
DAURAT LLAR	1.19	6			4RT				1ER		5
DUQUE MORA	1.21	2									
E.CRISTINA	1.20	3		4RT			3ER				3
ELIT CL	1.19	8									
ENVIT	1.18	6	1ER								4
ESTAR DE NUIT	1.18	3		2ON							3
FANTASIA P	1.22	4									
FESTA BLAUGRANA	1.20	3									
FINE DE FOPHI	1.21	1									
FURIOSA STAR	1.20	3				3ER	4RT				3
GALLITO DE VIDAL	1.21	9	2ON								3
GENIOSA	1.22	2									
GENTILE DE NUIT	1.21	5			4RT						1
GLEAM SPEED	1.20	4								1ER	4
HOLLI HOLIC	1.23	4			1ER						4



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòviles (629) 730 387 i 730 392
e-mail: CONSMANUELPOZO@terra.es



Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**



AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)



Futbol

I Regional

Artà 3 – Xilvar 1

Gols: Piñeiro, Jordi, Rufo

Alineació: Amer, Femenias, A. Tous, Gayà, Piñeiro, Jordi, Ramon (Douglas), Ferrera (Rufo), Dalmau, Danús, J. Tous (Ferrer)

Llosetense 2 – Artà 1

Gol: Ramon

A: Amer, Ferrer, J. Tous (Rufo), Danús, A. Tous (R. Mayal), Dalmau, Gayà, Piñeiro, Jordi, Ramon, Ferrera (Douglas)

Ses Salines 0 – Artà 1

A: Amer, Ferrer, J. Tous, A. Tous, Danús, Femenias, Dalmau, Gayà, Piñeiro, Jordi (Douglas), Ramon (Rufo)

Excel·lent tarda de futbol la que ens oferiren Artà i Xilvar sobre la gespa de Ses Pesqueres i que es va resoldre favorablement pels artanencs. Des de la xiulada inicial els dos conjunts anaren a cercar la victòria amb un joc altern i cercant la porteria contrària, essent els locals qui obriren el marcador per després empatar els visitants. Aquesta acció no va afectar els artanencs que s'afuaren sobre la porta forana i fruit d'això vengueren dos gols més que seria rentat suficient per a anotar-se un triomf treballat.

A Lloseta, derrota un poc agridolça per la mínima en una primera part un poc fluixa de l'Artà on va rebre els dos gols però a la segona sortiren més

motivats, acurçaren distàncies i inclús pogueren empatar ja que tengueren ocasions.

A Ses Salines, victòria agònica com se sol dir amb sang, suor i llàgrimes ja que els locals es passaren amb el joc dur, quasi violent i el col·legiat de torn se les veia i se les desitjava per aturar-los. Manco mal que els nostres no caigueren en la trampa, no respongueren a la provocació i el premi foren els tres punts aconseguits.

III Regional

Artà 1 – Can Pastilla 3

Gol: Llaneras

A: Vives, Grillo, Xavi, Femenias, Cursach, José Miguel (Pascual), López (Canet), Genovard (Rafel), Llaneras (Ginard), Jose (Cecilio), Palou

Cala D'Or 2 – Artà 1

Gol: Xavi

A: Vives, Alba (Palou), Grillo, Rafel, Xavi, López (Canet), Genovard, Llaneras (Ginard), Jon (Pascual), Riera, Cecilio (Capó)

Artà 4 – Pt. Pollença 1

Gols: Rafel (2), Grillo, Ginard

A: Vices, Capó (Ginard), Grillo, Rafel, Xavi (Pascual), López (Femenias), Genovard (Alba), Jon, Riera, Cecilio (Llaneras), Palou

Dues derrotes i un triomf en aquests dos partits. La primera contra el Can Pastilla, res a dir. Els visitants es mostraren com

un equip compacte, amb ofici i bon futbol, essent uns dels millors que havien passat per Ses Pesqueres fins llavors, per tant, la seva victòria va ser merescuda. A Cala D'Or els de Jordi anaren un poc fluixos amb un equip que va darrera ells en la classificació però sapigueren aprofitar les seves oportunitats per anotar-se el triomf. Contra el Port de Pollença, tercers de la taula, clara i merescuda victòria que no es comptava a priori però vist el partit els artanencs feren mèrits suficients per treure aquesta diferència en el marcador. Els visitants no demostraren ser tercers i a més, es comportaren amb duresa i amb massa protestes, donant bastanta feina a l'àrbitre.

Juvenils

Playas Calvià 3 – Artà 0

A: Cantó, Gil, Reyes, Javi, Juanma, Torreblanca (Endika), Joan Andreu, Sureda, Terrassa, Juanlu, Alex (Rocha)

At. Baleares 1 – Artà 3

Gols: Torreblanca, Juanlu, Endika

A: Cantó, Gil, Reyes, Javi, Juanma (Nieto), Torreblanca, Sureda, Juanlu, Rocha (Massanet), Endika, Gamaza

Artà 10 – Consell 0

Gols: Joan Andreu (6), Torreblanca (2), Reyes, Rocha

A: Cantó, Gil, Reyes, Javi, Juanma (Enrique), Torreblanca, Juanlu (Pere Juan), Sureda,



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUAALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Gamaza, Joan Andreu, Alex (Rocha)

En el quart partit va arribar la primera derrota on cediren el liderat precisament al Playas de Calvià. No feren un bon joc els artanencs, amb massa nervis que al final els va costar dos expulsats amb 3-0 al marcador i el partit decidit. En el següent desplaçament, visita al At. Balears on estaren més entonats que feia vuit dies i tregueren un merescut triomf i això que presentaren una alineació de circumstàncies, per mor de les expulsions i les lesions, havent de cridar tres cadets. A Ses Pesqueres triomf ample contra el Consell, equip fràgil i amb poques idees, facilitant als artanencs que fessin molts gols i poc més hi ha que dir d'aquest partit.

Cadets

Santanyí 1 – Artà 5

Gols: Endika (2), Jordi, Nieto, Cobos

A: Pere Miquel, Massanet, Manolo, Borja (Jose) Endika, Jordi (Carrió), Nieto, Cobos (Toni Arnau), Terrassa, Pau (Antoni), Ruz (Obrador)

Artà 4 – Petra 2

Gols: Jordi, Nieto, Pau, Cobos

A: Pere Miquel, Bernad (Obrador), Massanet, Manolo, Borja (Carrió), Jordi (Cobos), Endika, Nieto, Terrassa, Pau (Adrian), Ruz

Algaida 0 – Artà 1

Gol: Endika

A: Pere Miquel, Terrassa (Obrador), Manolo, Massanet, Bernad, Carrió (Jose), Borja, Endika, Pau (Adri), Angel, Jordi

Boníssim l'inici de la competició dels cadets que compten els seus partits per triomfs després de quatre jornades i són primers en solitari. Contra el Santanyí, vice-colista, no tenguieren cap complicació per aconseguir un triomf ample i clar. Contra el Petra ja foren figures d'un altre paner i toparen amb un rival sèrio, conjuntat i amb bon futbol que va posar les coses difícils, cosa que dona més mèrit a la victòria. I a Algaida hagueren de suar i posar els cinc sentits per treure els tres punts no pel joc de pilota dels locals sinó per les cokes que tiraven. Arribaren al final amb mínima diferència favorable i conservaren l'imbatibilitat.

Infantils

Artà 0 – Manacor 8

A: Alba (Virgili), Villar, Font, Bajo (Roser), Felip, Cattaneo, Carabante, Coll, Ismael, Febrer (Genovart), Duran

Alcúdia 3 – Artà 2

Gols: Coll, Villar

A: Alba (Virgili), Villar, Font, Cattaneo, Coll, Bajo (Roser), Carabante, Nadal, Ismael, Febrer (Genovart), Duran

Artà 0 – Poblense 4

A: Alba (Virgili), Villar, Font,

Felip, Coll, Bajo (Roser), Carabante, Nadal, Ismael, Genovart (Febrer), Duran (Cattaneo)

Vuit jornades duen els infantils i vuit partits que han perdut, a pesar que posen tot de la seva part però la diferència amb els equips que han jugat ha estat massa grossa, essent massa inferiors els nostres en estatura, tècnica i joc, coses que han acusat a cada partit, per la qual cosa serà difícil que surtin del pou de la classificació on es troben immersos.

Alevins

Artà 5 – S'Horta 1

Gols: Torreblanca, Oca, Alzamora, Flaquer, Molina

A: Reynés (Ignasi), Jordi (Molina), Jeroni, Torreblanca (Tomás), Coll, Prol, Oca, Alzamora (Pons), Cantallops, Flaquer (Gil), Abdon

At. Manacor 0 – Artà 2

Gols: Alzamora, Gil

A: Reynés, Jordi, Flaquer, Cantallops, Dani, Prol, Coll, Molina, Oca, Alzamora, Torreblanca. Ignasi, Pons, Tomás, Gil, Riera

Artà 5 – España 1

Gols: Torreblanca (2), Coll, Prol, Molina

A: Ignasi (Reynés), Jeroni, Coll, Dani (Cantallops), Flaquer, Prol, Gil (Miguel Angel), Abdon, Alzamora (Tomás), Molina, Torreblanca (Riera)

Immillorable inici dels alevins



Josep Genovard Tous (Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depresions, mala circulació, cansament, etc. etc.
Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



que, igual que els cadets, han guanyat tots els partits i comparteixen liderat amb dos equips més. Enguany segueixen amb en Julio Prol i, a més, en Joan Alzamora, amb una plantilla renovada i no acusen, per ara, el canvi de categoria. En aquests tres partits han donat una imatge boníssima i amb clars triomfs. Esperam i desitjam que segueixin la línia i al final de la temporada recuperin la primera categoria i amb un any d'experiència poden fer una bona campanya.

Benjamins F-7

Artà 5 – Manacor 2

Gols: Sergi (3), Carrió, Adrian

A: Jon, Zafra, Carrió, A. Cursach, Adrian, Sergi, Alzamora. Casellas, Andrés, Jesús

Juventud Manacor 1 – Artà 13

Gols: Sergi (5), A. Cursach (3), Carrió (2), Zafra, Andrés, Jesús

A: Jon, Casellas, Zafra, Carrió, A. Cursach, Sergi, Alzamora. Andrés, Jesús, Daniel

Artà 14 – Montuiri 0

Gols: A. Cursach (4), Sergi (4), Carrió (2), Andrés (2), Alzamora, Jesús

A: Jon, Casellas, Zafra, A. Cursach, Carrió, Alzamora, Sergi. Arto, Jesús, Andrés

Tres triomfs més amb molts gols a favor i pocs en

contra per aquest equip que ja és líder en solitari, cosa que augura una altra temporada d'èxits i alegries. Contra el Manacor, únic equip que els pot prendre el primer lloc, partit emocionant i de qualitat. Els manacorins s'avançaren dos pics en el marcador però els de Kike, lluny d'arrufar-se, tengueren capacitat de reacció i amb el joc que mos tenen acostumats, capgiraren el marcador per treure al final un clar troimf. En els altres dos partits els resultats xerren tot sols, amb superioritat total i absoluta dels artanencs, des de bon principi tancaren l'adversari sense donar cap opció a ficar-se en el partit. Per tant, molt bé pels al.lots.

Benjamins F-8

Artà 5 – Pt. Pollença 0

Gols: Edgar (3), Garau, Arto

A: López, Garau, Sevillano, Xavier, Edgar, Adrian, Arto, Llull. Daniel

Can Picafort 3 – Artà 4

Gols: Xavier (3), Garau

A: López, Bonnin, Sevillano, Llull, Garau, Edgar, Adrian, Xavier. Fiol, Arto, Torres, Vega

Artà 3 – Campanet 0

Gols: Edgar, Fiol, Xavier

A: López, Sevillano, Llull, Garau, Edgar, Adrian, Xavier, Fiol. Bonnin, Vega, Oca, Torres

També molt bé pels més petits que segueixen invictes en la competició després d'empatar en el primer partit contra el Poblense, aquests tres els han guanyat cosa que els dona força per seguir en la bona línia marcada de confiança i seguretat, com han demostrat en aquest inici de la competició. Aquest és el camí que han de seguir i mentalitzar-los que no s'han d'enfonsar si perden un partit, ja que el factor més important és aprendre, saber estar i situar-se en el camp i jugar un futbol d'equip i tot això, per ara, ho estan desenvolupant amb bastanta dignitat.



denthos
CLÍNICA DENTAL
CALA MILLOR

C/ s'Estanyol, 14 local 7
07560 CALA MILLOR
Tel. 971 58 77 88
Fax 971 58 75 05
www.denthos.com

ADULTOS-NIÑOS
PRÓTESIS
ESTÉTICA DENTAL
(blanqueamiento dental)
IMPLANTES
ORTODONCIA
CORDALES
(muelas del juicio)
TRATAMIENTOS NERVIO

CASA CABRER

C/. Montserrat Blanes, 29 – Artà
Tel. 971 836 235

**Vos ofereix:
Servei, venda i
reparació d'aparells
del món de la
informàtica.**

També venda de TV, Video, Hi-Fi, etc.



Tennis

I Trofeu Fira d'Artà

Entre els dies 7 i 28 de setembre es va disputar a les pistes de tennis del poliesportiu de Na Caragol el I Trofeu Fira d'Artà. Aquesta era una oficial del calendari de la Federació Balear de Tennis i, per tant, era puntuable tant pel rànkung balear com per l'estatal.

En total hi participaren més de 80 nins i nines amb edats compreses entre el 9 i els 16 anys. La procedència dels jugadors i jugadores era de diversos clubs d'arreu de Mallorca. Els participants es varen distribuir en 5 categories de competició, la qual cosa demostra l'alt nivell d'inscripció, tot i que les dates en que se celebrà el torneig no eren les més favorables ja que coincidien amb amb l'acabament del Circuit Balear d'estiu i molts de clubs i escoles es trobaven en període de descans. El torneig va resultar ser un èxit, tant pel nombre de participants com pels resultats aconseguits per part dels jugadors i jugadores d'Artà. En total els jugadors locals s'imposaren en tres de les cinc categories de participació. José Antonio Brazo Vives fou el primer classificat a la categoria de cadet masculí, Miquel Mascaró Sancho aconseguí el mateix resultat en la categoria d'infantil masculí i Francisca Càmara fou la millor de la categoria aleví femení.

Els trofeus, donats per l'ajuntament d'Artà, varen ser entregats pel batle, Montserrat Santandreu i pel regidor d'esports, Pere Llinàs.

I Trofeu Fira d'Artà

Quadre d'honor

Categoria aleví femení:

Campiona: Francisca Càmara Solano (Club Tennis Artà)

Finalista: Bàrbara Vives (Club Tennis Can Simó)

Categoria cadet femení:

Campiona: Maria Gelabert Gómez (CT Can Simó)

Finalista: Maria Massanet Massanet (CT Can Simó)

Categoria aleví masculí:

Campió: Joan Gayà (CT Es Fortí)

Finalista: Mark Strunk (CT Manacor)

Categoria infantil masculí

Campió: Miquel Mascaró Sancho (CT Artà)

Finalista: Manolo Infante Sureda (CT Artà)

Categoria cadet masculí:

Campió: J. Antonio Brazo Vives (CT Artà)

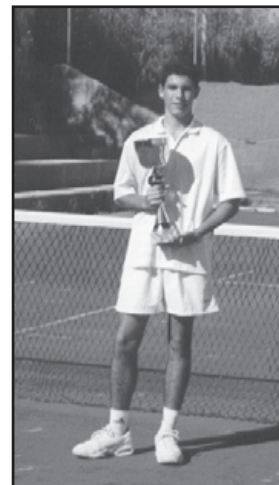
Finalista: Joan Mir Sánchez (Pollença CT)

Enhorabona a tots els guanyadors i participants !.



Més notícies ...

De cara a la temporada 2003 hi ha prevista l'organització per part del CT Artà de dues proves puntuables similars al, recentment celebrat, Torneig Fira d'Artà, i a més es té la intenció de convertir la categoria A del torneig de les Festes de Sant Salvador en puntuable pel rànkung estatal, amb la qual cosa s'atreurà als millors jugadors de l'illa.



José Antonio Brazo Vives, campió a Alcúdia

El tennista del Ct Artà, José Antonio Brazo, es va imposar en la categoria cadets del II Trofeu Lagotel disputat al Port d'Alcúdia.

José Antonio va haver de disputar una duríssima final contra Joan Mir Sánchez. Al final, el partit es va decantar del costat del jugador artanenc pel resultat de 7-6/3-6/6-4. Amb aquest resultat, José Antonio Brazo ha aconseguit una sèrie de victòries consecutives, ja que, com hem pogut veure anteriorment, aquest jugador també es va imposar al I Trofeu Fira d'Artà, curiosament contra el mateix rival a la final.

**Ara fa 77 anys
Extracte del mes de
novembre de l'any 1925
del periòdic local Llevant**
(Recopilat per G. Bisquerra)

**Dissabte dia 14 de
novembre de 1925.-**

**Un monument a Jaume
III** era el títol de portada, el qual article, firmat per Llorenç Ribet, tractava sobre el poema de Costa i Llobera dedicat al Rei.

Del Municipi:

Diumenge passat el Consell Permanent del nostre Ajuntament es va dedicar a l'examen i aprovació de comptes pendants. Segons diuen, si importa es farà venir l'executor per obligar a pagar a tots els que deuen al municipi. Entre els comptes que aprovaren figura el de 600 ptes. presentat per una bomba que s'ha posat a l'aljub de na Careta.

De Son Servera.-

Cap a Amèrica va partir en Toni Cardell i família per instal·lar-se a Bones Aires. També ho va fer en Miquel Andreu (Boira). **Mort:** el soldat, que era a Àfrica, Jeroni Perecó, sembla que va morir de les febres. També va morir a Son Servera madò Fòtxela, esposa de l'amo en Francesc Busco. **Casament:** dimarts passat es van casar en Biel Serra, de la possessió de Pula, amb na Maria Vives del cafè de Can Cupa. Els preus dels porcs han baixat molt, ara només els paguen a 1,80 ptes. kilo i les ametles a 233 ptes. el



SETMANARI CATOLIC MALLORQUÍ

quintar.

De Capdepera.-

El seu corresponsal torna enviar notícies després d'una temporadeta de vacances. Els gabellins han tengut l'honor de poder saludar el jove telegrafista de Crevillent i exsecretari de la nostra congregació, Pere Llinàs Sancho, el qual ha vingut per passar una curta estada al poble. Estan preparant un camp de *football* en el Camp Roig una companyia de joves d'aquest poble. El nostre benivolgut rector, D. Guillem Femenias, és estat a Roma amb la darrera peregrinació. També es treballa en la restauració de la parròquia, l'altar major ja està quasi acabat encara que hi ha feina per una temporada.

De Ca Nostra, secció informativa local, anuncia el següent: ha plogut i fet calabruix, especialment a la nit, i els dies han estat freds. Les matances estan a la plena, hi ha dies en què n'hi ha una vintena.

**Dissabte dia 21 de
novembre de 1925.-**

**El títol de la portada és
"L'avar"** i tractava d'una

contarella firmada per les inicials J.R.

També hi ha uns adagis que publicam a continuació: *Qui fa el que pot... no és mai fener. Qui mal anda... és coix. Qui va amb un coix... no va totsol. Més val aucell amb mà... que una nespla al clotell. Qui diu les veritats... va al cel. A terra de cegos... es tort té un ull.*

De Son Servera.- Dilluns varen contreure matrimoni Margalida Llull Vives amb l'oficial de Correus Pere Arcorbe, beneí la unió el canonge de la Seu D. Antoni Sancho. També el mateix dia va morir l'amo en Pere Joan Domenge, de Can Duai.

El Dijous Bo.-

Nota de preus que regiren al Dijous Bo d'Inca: Bessó a 230 ptes. quintar. Blat a 28,50 quartera. Xeixa a 29 ptes. quartera. Ordi del país a 21 ptes. I el foraster a 20,50. Civada mallorquina a 16, i la forastera a 15,50. Faves cuitores velles a 38 ptes, les ordinàries a 34. Les del bestiar novelles a 30,50 ptes. la quartera.

De Ca Nostra informa del següent: ha fet una setmana

FUNERÀRIA BALEAR

Servei les 24 hores

C/. Sta. Margalida, 80

Artà - Capdepera. Tels. 971 836 888, 971 549 858, 971 549111

Fax: 971 549 047

Ofereix els serveis de: Pompes Fúnebres, Incineració, Trasllats des de qualsevol Hospital de Mallorca, Nacionals i Internacionals. Servei de floristeria a domicili, gravat de plaques, etc.

Sucursals a: Alcúdia, Pollença, Sa Pobla, Inca, Muro, Sta. Margalida, Ca'n Picafort, Son Serra de Marina, Capdepera i Artà.

d'hivern amb molt de fred. **Morts:** dissabte al capvespre va morir l'amo en Jaume des Pont al carrer de Son Ros. Dins un any se li havien mort l'esposa i l'únic fill. Tenia 80 anys. **Casament:** dia 18 s'uniren en matrimoni la Srta. Catalina Sunyer Sureda amb D. Joan Ginard Sancho. Foren padrins de noces els germans d'ella Bartomeu i Antoni i per part d'ell el seu germà polític Francesc Domenge i els cosins Gabriel Ginard i Andreu Ferrer. Va beneir la unió el vicari D. Sebastià Lliteras.

Dissabte 28 de novembre de 1925.-

Tendrem plaça de verdures era el títol principal de la portada, el qual article, firmat per les inicials A.F. (segur que eren de D. Andreu Ferrer, el director), informava de la pròxima inauguració de la plaça de les verdures, a la del P. Antoni Llinàs, la qual s'havia fet entre els carrers de Pedra Plana i de la Puresa, pensant en la possibilitat de realitzar un vell projecte del nostre Ajuntament. Es farà una voravia de tres metres d'amplada, a la qual s'instal·laran taules per als carnisers i a la resta venda de verdures. També es posarà una taula per a peixateria.

De Capdepera informa el seu corresponsal: decadència de preus dels porcs grassos, que es paguen a 7 reials el kilo. Els mariners també han tengut mala temporada a causa

del mal temps. La nova església de Cala Rajada va fent via i si Déu ho vol al pròxim estiu ja s'hi podrà dir missa. Es va estrenar un nou cine a Can Bibí i se'n vol fer un altre al cafè del Recreo. L'amo en Jeroniet ha comprat un auto per al servei públic i en Tomeu Bou un altre a més del que ja tenia.

Registres:

Naixements: Jeroni Sancho Font, fill de Jaume de can Bali de na Murtera. Magdalena Alzamora Rosselló, filla de Pere Metxo i Margalida Monseriva. Francesc Fuster Vives, fill de Pep Asdoro i Margalida d'en Vives. Francesc Picó Gili, fill de Miquel Salem i Margalida Comuna. Maria Ginard Carrió, filla de Xerafi Caparrot i Pereta Rectora. Josep M. Esteva Sullà, fill d'Antoni Esteva i Pepa Sullà. Elisabet Rayó Ginard, filla d'Andreu Masset i Maria Perireta. Antonia Martí Llaneras, filla d'Antoni de Sa Colònia i Maria Pastor. Bàrbara Gayà Ferrer, filla de n'Andreu Monjo.

Matrimonis: Tomeu Miquel Febrer (Petit), amb Elisabet Ferrer Bernat (Murta). Miquel Pascual Pomar (Coronell) amb Maria Miquel Cursach (Titaia). Bartomeu Ordines Salom, de Biniali, amb Magdalena Canet Garcies (Caneta).

Del Municipi.- L'Ajuntament ha aprovat el pressupost extraordinari, que ha estat remès al Bolletí Oficial de la Província, el qual puja a la quantitat de 50.224 ptes. També

anuncia les obres d'eixamplament del carrer Figueretes i urbanitzar el que serà el d'Amadeo.

El pressupost extraordinari de l'any 1925 de l'Ajuntament d'Artà pujava aleshores a la quantitat de 50.224 pessetes (bona proporció comparat amb l'actual).

De Ca Nostra informa:

borrasques i mal temps propis de la tardor. Començà la setmana amb brusques primes i després va fer una pausa pensant els pagesos que podrien sembrar, però han tornat les pluges amb molta quantitat. Dia 24 va morir l'amo en Joan Ferragut Esteva a l'edat de 62 anys. Va ser durant uns quinze anys el zelador municipal i era un home molt ben vist tant per l'ajuntament com pels ciutadans. Dia 25 va morir en Joan Nebot (Tit) a l'edat de 64 anys.

Vicaria a Sa Colònia? Es diu que prest es crearà una Vicaria a la Colònia de Sant Pere. La Sra. Dolors Truyols, viuda de Despuig, ha fet una important donació de diners suficient per assegurar-li una pensió anual. També s'ha fet una comissió per recaptar diners amb el suport de l'ajuntament.

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

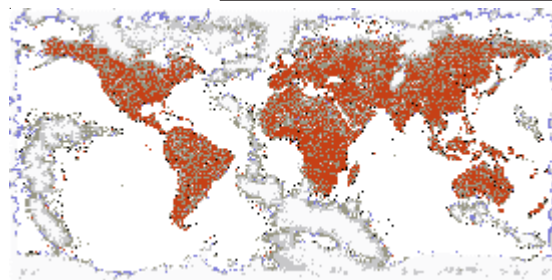
COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



De viatge per la xarxa



www.lasrevistas.com

Si vols estar informat sobre les darreres notícies, articles, novetats en general, etc., pots acudir a aquesta adreça, un directori de revistes espanyoles que tenen edició en paper. Com ells constaten, el lloc es dirigeix als usuaris en general, periodistes, i compta amb el suport i la col·laboració de les editorials espanyoles.

La seva finalitat és que l'usuari pugui accedir als continguts abans de comprar la revista en el punt de venda habitual i fer-se una idea dels continguts que hi trobarà. Els seus objectius clau són la utilitat al consumidor espanyol de revistes i futurs serveis a desenvolupar a curt termini com el resum de continguts temàtics i estudis-anàlisi del sector.

És possible afegir revistes o incloure suggeriments. Una bona iniciativa.

www.areadirectivos.com/index1.html

Des d'aquesta adreça es poden trobar adreces i informació útil per a directius. Màrqueting a la xarxa, fiscal, legal i laboral, borsa i finances o gestió del coneixement són alguns dels pilars d'aquesta web que, a més presenta una navegació molt senzilla i estructurada. Igualment, es troben apartats dedicats a l'economia, comerç, tecnologia, fórmules per a aprofitar-se de la xarxa (guanyar a la xarxa), món laboral i un apartat dedicat als recursos indispensables (consumibles, material per a treball, etc.). En definitiva, es tracta d'una web que pot ajudar a tramitar i gestionar molts dels processos que es realitzen diàriament a l'empresa.



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLE: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercau les següents paraules relacionades amb el món mariner: barca – pescador – ona – escar – alga – penya – far – llaüt – escollera – ham.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Tenia molta de força
i de vetlada arribà
tot el que va trobar
en va fer una gran destrossa.

S'ha complit un any redó
tots segur ho recordau
val més tancar a pany i clau
sempre val més dir que no.

F	H	I	U	Q	S	A	R	E	L	L	O	C	S	E	H	Q
K	A	T	W	N	P	V	O	M	O	P	D	O	N	T	U	S
P	L	R	G	E	S	P	C	U	T	E	G	W	Ç	I	M	E
R	Q	C	Y	K	R	M	E	Ç	K	U	Y	T	Q	L	O	J
Y	S	O	Q	O	L	G	V	S	B	D	S	G	S	A	N	I
R	H	F	M	E	K	B	A	R	C	A	Ç	I	E	F	A	C
I	D	R	A	Ç	U	D	B	A	C	A		N	Y	G	C	A
T	J	A	F	R	G	Q	F	W	H	F	D	P	J	T	D	W
O	W	C	U	J	V	Ç	T	S	I	E	X	O	X	M	F	J
R	G	S	M	S	T	H	K	U	V	N	P	X	R	S	E	A
H	T	E	L	U	L	F	W	N	H	A	M	C	D	L	N	Y
P	D	O	A	U	P	E	G	Ç	M	K	L	R	C	E	P	N
W	G	L	T	S	I	K	T	J	R	U	T	Q	I	G	U	E
A	L	S	H	A	L	G	A	F	Q	A	Ç	I	F	R	A	P

Autonumèric

Realitzant les corresponents operacions aritmètiques han de sortir els números de la dreta i d'abaix.

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



- * Classes particulars
- * Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)
- * Individual i grups reduïts.

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà

	+		-		=6
X		÷		+	
	-	5	x		=7
÷		+		-	
	x		÷		=5
=6		=7		=5	

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista

Tels. 971 836 126 - 971 836 314 - 607262170

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA

I ALTERACIONS TELÚRIQUES

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua)

GESTIONS, C.B. Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126 - ARTÀ

Us ofereix: Tramitacions d'escriptures, Traduccions d'alemany, anglès i francès., Comptabilitats, Assegurances i Servei immobiliari.

Publicava el Bellpuig

Fa 40 anys
Novembre del 62

Estuvo de nuevo en nuestro pueblo el popular "Circo España", el cual, al igual que en anteriores ocasiones, obtuvo un resonante éxito. Se rumorea insistentemente que la próxima semana se presentará la compañía de teatro ambulante de Pepe Escribano. Se dice se sentará sus reales en Plaza del Conquistador, en el supuesto de que así lo permita el impertérito e histórico rulo que la preside.

Fa 25 anys
Novembre del 77

Se aprobó, a la vista de las necesidades expuestas por el Secretario, la adquisición por permuta de una máquina de escribir i una calculadora, con destino a las oficinas municipales. Informó el Secretario de pagos a realizar por la Corporación en concepto de último plazo por la adquisición de Na Caragol a D. Juan Garcías.

Fa 10 anys
Novembre del 92

La Banca March ha adquirit el local adossat a la pensió Rocamar on durant molts d'anys hi hagué la perruqueria de na Bàrbara Genovart. El local està ja en obres i l'entitat bancària penso posar-lo al servici del públic totduna que estigui enllestit. Aquesta és la primera i única delegació bancària amb local propi al poble. La majoria de coloniers es troben satisfets amb aquest nou servei [...].

Soluciones a la pàgina d'entreteniment



Carrer Major

F	H	I	U	Q	S	A	R	E	L	L	O	C	S	E	H	Q
K	A	T	W	N	P	V	O	M	O	P	D	O	N	T	U	S
P	L	R	G	E	S	P	C	U	T	E	G	W	C	I	M	E
R	Q	C	Y	K	R	M	E	C	K	U	Y	T	Q	L	O	J
Y	S	O	Q	O	L	G	V	S	B	D	S	G	S	A	N	I
R	H	F	M	E	K	B	A	R	C	A	Ç	I	E	F	A	C
I	D	R	A	Ç	U	D	B	A	C	A	Ç	N	Y	G	C	A
T	J	A	F	R	G	Q	F	W	H	F	D	P	J	T	D	W
O	W	C	U	J	V	C	T	S	I	E	X	O	X	M	E	J
R	G	S	M	S	T	H	K	U	V	N	P	X	R	S	E	A
H	T	E	L	U	L	F	W	N	H	A	M	C	D	L	N	Y
P	D	O	A	U	P	E	G	C	M	K	L	R	C	E	P	N
W	G	L	T	S	I	K	T	J	R	U	T	Q	I	G	U	E
A	L	S	H	A	L	G	A	F	Q	A	C	I	F	R	A	P

Sopa de lletres

5	+	5	-	4	=6
x		÷		+	
6	-	5	x	7	=7
÷		+		-	
5	x	6	÷	6	=5
=6		=7		=5	

Autonumèric

Solució a l'endevineta publicada: La tormenta del 2001

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:

Material d'oficina

Material didàctic

Servei de Fax

Fotocòpies

Fotocòpies plànols

Fotocòpies en color

També feim plastificacions i enquadernacions.

Escuela de
OXOFERS.l.

ASSEGURANCES

Gili

ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOURS
DE 19 A 21 Hores

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

Dimecres, 13 de novembre a les 17:30 h.

Concert pedagògic.

Escola Municipal de Música.

Dissabte, 16 de novembre a les 21:30 h.

BALLET JOVE MALLORCA PRESENTA:

Història d'un violí Ànima Laurin Dininha

Amb: Eulàlia Bergadà, Elisabet Correa, Isabel Garau, Silvia Llabrés, Sebastiana Juan, M. Antònia Mas, Neus Serra.

El ballet jove Mallorca, dirigit per la ballarina, coreògrafa i pedagoga, Maria Antònia Mas, es va formar l'any 1997 amb el propòsit de donar suport a la formació integral del ballarí/ina. De llavors ençà, les actuacions més destacades del BJM han estat La viuda alegre i Els amants de Teruel (Temporada d'Òpera del Teatre Principal), Danses d'ara, d'abans i de sempre, al mateix escenari, i Música i cançons, al Teatre 17 de gener, a Ciutadella.

Ara presenten a Artà un conjunt de coreografies de dansa neoclàssica, amb música, principalment, del compositor mallorquí Josep Prohens.

Entrada: 9 EUR- Reduïda (joves menors de 21 anys i estudiants): 5 EUR

Entrades a la venda a partir de dimecres 13 de novembre.-

Durada: 1 h.

Diumenge, 17 de novembre a les 16 h.

Jimmy Neutró, el nen inventor

Diumenge, 17 de novembre a les 18 i a les 20:30 h.

Deliciosa Marta

Dimarts, 19 de novembre a les 18 h. a la sala d'actes.

Concert dels alumnes.

Escola Municipal de Música d'Artà.

Diumenge, 24 de novembre a les 16 h.:

Mr. Bones

Diumenge, 24 de novembre a les 20:30 h.

Concert de la Coral Aquatreveus.

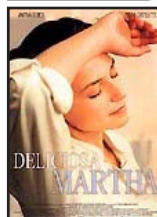
Divendres, 29 de novembre a les 20:30 h.

Concert de Santa Cecília

de la Banda de Música d'Artà i l'Orfeó Artanenc.

ARTÀ

T E A T R E



Dissabte, 30 de novembre a les 21:30 h.

Teatre de Guerrilla: EL DIRECTE

Guió i direcció: Teatre de Guerrilla.

Els televisius Teatre de Guerrilla presenten El directe, una divertidíssima explicació del món dels artistes a partir de tres personatges que són, ells mateixos, la representació humana de la diversió.

Amb: Carles Xuriguera, Rafel Faixedas i Quim Masferrer.

Entrada: 11 EUR.- Reduïda (joves menors de 21 anys i estudiants): 8 EUR

Entrades a la venda a partir de dimecres 27 de novembre.

Durada: 1h 20 min.

ARTÀ

T E A T R E

Confiteria

C/ Ciutat, s/n.

☎ 971 829 700

07570 ARTÀ - Illes Balears

“ d e t a l l s ”

C/. Teulera, 22 – Tel. 971 836 880 – Artà

Liquidació total per tancament del negoci

Vajilles, cristalleries, menatge, vidre reciclat, bossos, maletes, articles de pell, de regal i decoració.

Aprofita per adquirir els regals de Nadal i Reis a preus reduïts.

Obert de dilluns a divendres de 10 a 13 hores i de 17 a 20,30 h.

Dissabtes obert els matins.

Racó

Era en temps de matances com també ho és ja ara. Aquesta fotografia va ser presa al carrer de ses Barraques a la casa de can Fulla o com és el mateix a can Espinosa. Era l'any 1957.

La foto, ben familiar i d'amics, com realment solien ser unes matances, ens mostra la família Fulla i els seus convidats quan posaven taula per degustar les tradicionals sopes, arròs, frit o uns bons escaldums.

Anomenam els presents d'esquerra a dreta i començant per la filera de darrere.

En Toni Bosch, espòs de na Bel Fulla. Segueix na Maria Espinosa, avui esposa d'en Joan Claret. Tanca el trio una al·lota convidada i coneguda per na Maria de Palma.



N'Antònia Espinosa, seguida del seu actual espòs, en Jaume Càndil. Segueix na Magdalena Caragola, esposa d'en Jeroni Murtó. Després hi trobam n'Antònia Llovet, na Bel Fulla, na Catalina Monseriva i n'Aina Maieta. Les dues que estan assegudes són la dona d'en Joan Xina, que viu a Cala Rajada, i na Catalina Caleta, que viu a Palma.

En aquell temps era ben tradicional i festiu el dia de les matances. Era una data ben esperada, ja que només se celebrava un dia a l'any i servia per menjar i guardar el porquim (sobrassada, saïm, ossos, camaiots i xuia), per poder passar un bon hivern i part de l'estiu, manco el temps de quaresma, en què es respectava la butla, més per fer durar la sobrassada per a l'estiu que per respecte de la quaresma en si.

La diada, amb molta feina si el porc pesava molt, era ben festejada amb un bon berenar de tallades frites, un gran dinar de sopes i frit i al vespre no hi faltava l'arròs i l'aguiat de pilotes. A moltes cases es tancava la diada amb un bon ball.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 05/XII